



Grabenstätt Gemeindeanzeiger



AMTLICHES BEKANNTMACHUNGSORGAN FÜR DIE GEMEINDE GRABENSTÄTT

Jahrgang 47

Donnerstag, den 10. September 2026

Nummer 19



Grabenstätt HERBSTMARKT SONNTAG

20. September 2026

von 9 - 17 Uhr

- Zahlreiche Marktfieranten im Ortskern
- Flohmarkt an der Tüttenseestraße
- Bewirtung durch die Ortsvereine
- Vormittags Marktmusik mit der Musikkapelle Grabenstätt
- Nachmittags Stimmungsband „7miles“
- Marktcafé im neuen Pfarrheim
- Mitmachstand der Feuerwehr Grabenstätt

- Infostände Polizei und THW-Ortsverband Traunstein
- Glückshafen des Bayer. Roten Kreuzes
- Kinderkarussell am Marktplatz

Attraktionen für Groß und Klein am Rathaus:

- Kletterturm, Hüpfburg, Bauklötze-Bauen
- Römermuseum und Chiemgau-Impakt-Museum geöffnet

Erleben Sie einen schönen
Marktsonntag in Grabenstätt!

Veranstalter: Gemeinde Grabenstätt
Programmänderungen vorbehalten!



Schirmherr Bürgermeister Gerhard Wirnshofer

2. GEMEINDE-KINDERTAG

SONNTAG, 27. 09.

Anmeldung für alle Kinder der Gemeinde Grabenstätt und Mitglieder aller Ortsvereine der Jahrgänge 2016 und jünger *



Start ab 11:00h Vereinsgelände des TSV Grabenstätt

• Anmeldung per QR-Code!

• Anmeldeschluss 20.09.2026

• entfällt bei schlechtem Wetter ersatzlos

Für Speisen und Getränke wird gesorgt.



#midanand



Kinder - 6 nur in Begleitung Erwachsener



Bergen

Pfarrverband

HL. Franz von Assisi

Bergen – Erlstätt – Grabenstätt – Vachendorf



Herzliche Einladung zum

Patrozinium

unseres Pfarrverbandes HL. Franz von Assisi

Am Samstag, den 3. Oktober 2026

um 19.00 Uhr

in der Pfarrkirche St. Peter und Paul Erlstätt



Besonderes Jubiläum

anlässlich des

800. Todestages

des Hl. Franz von Assisi

Die musikalische Gestaltung übernehmen die Kirchenchöre von Vachendorf und Erlstätt unter der Leitung von Herrn Heribert Pieper

Im Anschluss an den Festgottesdienst gemeinsame Einkehr im Pfarrsaal Erlstätt

©Wikipedia Ausschnitt Fresko von Cimabue

TEENIE & Kinder Bazar

mit Kaffee & Kuchen Verkauf

Sa. 10.10.2026

14:00 – 16:30 Uhr

(Mütter in freudiger Erwartung ab 13 Uhr)

Verkauf für Teenies (ab der 5. Klasse)

Fr. 09.10.2026

18:00 – 20:00 Uhr

Grabenstätt

Mehrzweckhalle Am Eichbergfeld 13a

Abgabe:

Fr.09.10.2026 7:30 – 10:00 Uhr

14:30 – 16:00 Uhr

Abholung:

Sa. 10.10.2026 19:00 – 19:30 Uhr

Angenommen werden :

Herbst/Winterbekleidung für Babies, Kinder und Jugendliche

Maximal 30 Teile + 5 Paar Schuhe

Alles weitere rund ums Kind

Ware muss sauber, einwandfrei und richtig ausgezeichnet sein.

Verkaufersnummer: Rot

Preis: Grün

Bekleidungsgröße

ab Samstag 12.09.2026 um 8:30 h

08661/983566 Sabine Fleischmann

08661/929326 Andrea Austermayer

Je 10% des Kauf – und Verkaufserlöses kommt den Kinder – und Jugendgruppen des GTEV Grabenstätt zu Gute

Die Ware wird unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung verkauft.

Natur.Erlebnis.Chiemsee

kostenlose Vogelbeobachtungen

Beobachtungsturm Hirschauer Bucht

geföhrte Vogelbeobachtungen 2026

— jeweils 9.00 Uhr —

25. Januar	22. Februar	29. März	26. April
31. Mai	28. Juni	26. Juli	30. August
27. September	25. Oktober	29. November	27. Dezember

Termine 2026



Über aktuelle Vogelbeobachtungen an der Beobachtungsstation informiert ein spezieller QR-Code, der auf einer Tafel an der Station angebracht ist. Einfach mit der Kamera des Smartphones abschnappen und es werden die gemeldeten Beobachtungen der letzten 14 Tage aus dem Internetportal www.ornitho.de abgefragt.



ganzjährige Vogelbeobachtungen

kostenfreie Teilnahme

Anmeldung nur für Gruppen erforderlich

Sonderführungen buchbar

Bei sehr schlechtem Wetter ohne Sicht oder wenn die Buchten zugefroren sind, fallen die Termine aus.

Faltblatt in der Tourist Info Grabenstätt, Tel 08661 988731 www.grabenstaett.de

Kontakt: Tina Bleifuß Mobil 01512 8710349

Abwasser- und Umweltverband Chiemsee (AUV)

Tel. 08051 690110

www.chiemseeagenda.de

Anschriften, Öffnungszeiten, wichtige Kontakte

Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten

Mo. – Fr. von 08.00 – 12.00 Uhr,
donnerstags zusätzlich von 14.00 - 17.00 Uhr

Postanschrift

Gemeinde Grabenstädt
Schloss-Straße 15
83355 Grabenstädt

Poststelle und zentrale Dienste

Vermittlung: Tel. **08661/9887-0**
Fax -40

eMail: gemeinde@grabenstaett.de
Internet: www.grabenstaett.de

Abteilungsbezogene eMail-Adressen:

bauamt@grabenstaett.de
buchhaltung@grabenstaett.de
geschaeftsleitung@grabenstaett.de
kaemmerei@grabenstaett.de
kasse@grabenstaett.de
meldeamt@grabenstaett.de
standesamt@grabenstaett.de
steueramt@grabenstaett.de
maerkte@grabenstaett.de
personalamt@grabenstaett.de
ortsheimatpfleger@grabenstaett.de

Persönliche Erreichbarkeiten:

Alle Mitarbeiter der Verwaltung und der Tourist-Info
können Sie per eMail auch persönlich erreichen
(vorname.name@grabenstaett.de).

Eine detaillierte Zuständigkeitsübersicht finden Sie auf
der gemeindlichen Homepage.

1. Bürgermeister Gerhard Wirnshofer (Zi.Nr.7, 1.OG)
Tel. 9887-0, gerhard.wirnshofer@grabenstaett.de

Vorzimmer/Hauptamt (Zi.Nr. 6, 1. OG)

- Frau Juliane Grünbauer, Tel. 9887-13
- Frau Milena Engel, Tel. 9887-11

Geschäftsleitung/Ortsplanung (Zi.Nr. 6, 1. OG)

- Herr Peter Lex, Tel. 9887-12

Finanzverwaltung/Kämmerei (Zi.Nr. 8, 1. OG)

- Frau Kerstin Seidel, Tel. 9887-15
- Frau Martina Schweiger, Tel. 9887-18

Bauamt/Bauleitplanung (Zi.Nr. 10, 1. OG)

- Frau Birgit Schultheiss, Tel. 9887-23

Bautechnik, Gewässer/Umwelt (Zi.Nr. 10.1, 1 OG)

- Herr Thomas Dürrbeck, Tel. 9887-19
- Frau Hildegard Probst, Tel. 9887-24

Buchhaltung/Kasse (Zi.Nr. 9, 1. OG)

- Frau Eveline Moritz, Tel. 9887-16
- Frau Monika Loferer, Tel. 9887-17

Steuern (Zi.Nr. 2, EG)

- Frau Michaela Schröder, Tel. 9887-36
- Frau Elisabeth Klaus, Tel. 9887-35
- Frau Veronika Kastner, Tel. 9887-26

Einwohnermelde-/Passamt, Gewerbe (Zi.Nr. 1, EG)

- Frau Rosemarie Schenk, Frau Gabriele Ebner,
Tel. 9887-30
- Frau Michaela Schmid, Tel. 9887-29

Standesamt/Sozialamt/Friedhof (Zi.Nr. 3, EG)

- Frau Christine Heitauer, Tel. 9887-33
- Frau Ilse Rönsch, Tel. 9887-34

Personalamt

- Herr Jakob Steiner, Tel. 9887-25

Ortsheimatpfleger

- Herr August Lex, Tel. 9887 – 38
(Montag, Mittwoch & Donnerstag 09:00 – 12:30 Uhr)

Tourist-Info

Achtung: geänderte Öffnungszeiten ab 14.09.2026:

Montag bis Freitag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
zusätzlich Donnerstag 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Postanschrift:

Tourist-Information Grabenstädt
Schlossstraße 17
83355 Grabenstädt
eMail: info@grabenstaett.de
Internet: www.grabenstaett.de

Persönliche Erreichbarkeiten: (Schlossökonomie)

- Frau Susanne Pfliegl, Tel. 9887-31
- Herr Christian Fellner, Tel. 9887-32

Chiemgau Impakt

Ausstellung in der Schlossökonomie (Schlossstraße 17)
Geöffnet wie die Tourist-Information und auf Anfrage
Weitere Infos unter www.chiemgau-impakt.de

Römermuseum

Ausstellung in der Schlossökonomie (Schlossstraße 17)
Geöffnet wie die Tourist-Information und auf Anfrage

Gemeindliche Einrichtungen

Gemeindlicher Bauhof, Gewerbestraße 21

Vorarbeiter Herr Engelbert Probst, Tel. 08661/985916

Gemeindlicher Wertstoffhof, Gewerbestraße 23

Tel. 08661/1739 (nur während der Öffnungszeiten)

Öffnungszeiten:

Di. 14.00 – 17.00 Uhr
Mi. 09.00 – 12.00 Uhr
Fr. 14.00 – 18.00 Uhr
Sa. 08.00 – 12.00 Uhr
(montags, donnerstags und feiertags geschlossen)

Hausmeister für die gemeindlichen Liegenschaften

Günter Seywald, Tel. 08661 929269
mobil 0151 44584653

Wasserversorgung

Gemeindliche Wasserversorgung Marwang

Wassermeister Herr Helmut Steinbeck, Tel. 0170/2716907
Herr Georg Heigenmoser
www.grabenstaett.de/trinkwasseranalysen

Wasserbeschaffungsverband Grabenstädt

eMail: info@wbv-grabenstaett.de
Geschäftsbüro Schlossstraße 17, 83355 Grabenstädt
Tel. 08661/983444
Fax. 08661/983445

Büro: Frau Franziska Zippel

1. Vorstand Herr Karl-Heinz Austermayer

Wassermeister Herr Helmut Steinbeck,
Tel. 0170 2716907

Wasserwart Herr Georg Heigenmoser

Öffnungszeiten:

Mo. – Mi. 08.00 – 12.00 Uhr

Internet: www.wbv-grabenstaett.de

Zweckverband zur Wasserversorgung der Mühlener Gruppe, Mühlen 12, 83377 Vachendorf

eMail: zv-muehlener-gruppe@t-online.de

Tel. 0861/5282

Fax. 0861/988957

Geschäftsführer Herr Hans Getzreiter

Büro Frau Andrea Enzinger

1. Vorstand Herr Bernhard Hennes, Langenspach 4,
83355 Erlstädt
Tel. 0861/69847

Wassermeister Herr Christian Bertl, Tel. 0171 3139972

Wasserwart Herr Daniel Klott

Internet: www.muehlener-gruppe.de

Kinder, Jugendliche und Soziales

Gemeindliche Kindertageseinrichtung „Mäusebände“,

Erlstädt, Kaltenbacher Weg 15, 83355 Grabenstädt

Leiterin Frau Jessica Lochner, Tel. 0861/1669313

Fax. 0861/1669314

Mail: kita.erlstaett@grabenstaett.de

www.kita-maesebände.de

Haus für Kinder St. Maximilian, Eichbergstr. 2b,
83355 Grabenstädt

Leiterin Frau Christina Wegscheider,

Tel. 08661/982530

eMail: hfk-st.maximilian@kita.ebmuc.de

www.hfk-grabenstaett.de

Waldkindergarten St. Maximilian, Eichbergstr. 2b,
83355 Grabenstädt

Leiterin Frau Christina Wegscheider,

Waldhandy: 0160-4292163

eMail: waki-st.maximilian@kita.ebmuc.de

www.waki-grabenstaett.de

Grundschule Grabenstädt,

Am Eichbergfeld 11, 83355 Grabenstädt

Rektorin Frau Antje Abels

Tel. 08661/241, Fax. -/8058

eMail: grundschule@grabenstaett.de,

www.grundschule-grabenstaett.de

Mittagsbetreuung

Frau Monika Willeitner, Tel. 08661/1034

Zusätzlich mobil: 0151/16203416

eMail: mittagsbetreuung@grabenstaett.de

Jugendbeauftragte der Gemeinde Grabenstädt

Frau Pauline Dangl, Tel. 0151 50427670 (priv.)

Frau Marilena Pfeilstetter, E-Mail: maria@pfeilstetter.de

Behindertenbeauftragte der Gemeinde Grabenstädt

Frau Anneliese Stefanutti-Bscheidl, Tel. 08661/1532

Herr Ottmar Brandl, Tel. 0861/5470

Sozialer Fahrdienst: 0151/522 862 44

Kirchliche Einrichtungen

Pfarrverband Hl. Franz von Assisi

eMail: www.pv-hl-franz-von-assisi.de

Pfarrkirchenstiftung St. Maximilian Grabenstädt,

Eichbergstraße 2a, 83355 Grabenstädt,

Tel. 08661/98292-0, Fax. 08661/98292-28,

eMail: st-maximilian.grabenstaett@ebmuc.de

Konvent: 08661/982248

Öffnungszeiten:

Di. 08.00 – 11.00 Uhr

Do. 14.00 – 17.00 Uhr

Fr. 08.00 – 11.00 Uhr

Pfarrkirchenstiftung St. Peter und Paul im Thale Erlstädt

Grabenstätter Str. 6, 83355 Grabenstädt-Erlstädt

Tel. 0861/5322

eMail: st-peter-und-paul.erlstaett@ebmuc.de

Öffnungszeiten:

Di. 09.00 – 12.00 Uhr

Do. 13.00 – 16.00 Uhr

Telefon in seelsorgerischen Notfällen: 0160 3537395

Evang.-Luth. Pfarramt Übersee, Grassauer Str. 19,

83236 Übersee, Tel. 08642/992, Fax. 08642/5351

eMail: pfarramt.uebersee@elkb.de

Geöffnet: Mo. 14.30 – 16.30

Do. 08.30 – 10.30 Uhr

Telefon in seelsorglichen Notfällen bei PfarrerIn

Claudia Buchner in Vakanz Vertretung: 08663 1687

eMail: claudia.Buchner@elkb.de

Pfarr- und Gemeindebücherei, Eichbergstraße (in der Alm), Tel. 08661 9829221

Geöffnet: jeden Freitag 15.00 – 18.00 Uhr

Sonstige Stellen

Ökomodell Achental e. V., Eichelreuth 17,

83224 Grassau, Tel. 08641/692909-30

eMail: info@oekomodell.de

Internet: www.oekomodell.de

Örtlicher Presseberichterstatter

Herr Markus Müller

Handy: 0176/88096967

eMail: MarkusMueller_TS@web.de

Bereitschaftsdienste

Notfalldienst

Notrufnummer 112 = sowohl **Rettungsdienst** wie **Feuerwehr**

Notrufnummer 110 = **Polizei**

Die **frühere** Notfallnummer 19222 ist **weggefallen** - um Beachtung wird gebeten.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Der diensthabende Arzt für Grabenstädt ist an den Wochenenden und Feiertagen über die kostenlose Notdienstnummer **116117** zu erreichen. Der jeweils diensthabende Arzt ist persönlich am Diensthandy zu sprechen und steht für die Behandlung außerhalb der Sprechstunde, nachts und am Wochenende zu Ihrer Verfügung.

Die Praxis befindet sich im Bereich der Zentralen Notaufnahme des Klinikum Traunstein

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag 18:00 bis 21:00 Uhr
Mittwoch und Freitag 13:00 bis 21:00 Uhr
Samstag, Sonn- und Feiertage 09:00 bis 21:00 Uhr

Krisendienst Psychiatrie Oberbayern

Tel.: 0800/6553000

Soforthilfe bei seelischen Krisen von 00:00 - 24:00

Krisendienst Psychiatrie Oberbayern

Tel.: 0800/6553000

Soforthilfe bei seelischen Krisen von 00:00 - 24:00

Zahnärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst

12.09./13.09.2026 Praxis Köhler
10.00 – 12.00 Uhr Aufhamer Str. 3, 83229 Aschau i. Chiemgau
18.00 – 19.00 Uhr Tel.: 08052 / 1401
19.09./20.09.2026 Praxis Doctor-medic Bodi
10.00 – 12.00 Uhr Hammerweg 8, 83022 Rosenheim
18.00 – 19.00 Uhr Tel.: 08031 / 2345888
26.09./27.09.2026 Praxis Dr. Wittmann
10.00 – 12.00 Uhr Postweg 6, 83209 Prien a. Chiemsee
18.00 – 19.00 Uhr Tel.: 08051 / 92142

Apothekennotdienst

12.09.2026

St. Georg-Apotheke, Permanederstr. 23,
83278 Traunstein, Tel.: 0861 / 14330

13.09./22.09.2026

Adler-Apotheke, Feldwieser Str. 33,
83236 Übersee, Tel.: 08642 / 292

14.09./25.09.2026

Apotheke im Praxiszentrum, Wasserburger Str. 1,
83278 Traunstein, Tel.: 0861-209920

15.09.2026

Bahnhof-Apotheke, Bahnhofstr. 15,
83278 Traunstein, Tel.: 0861 / 5079

16.09.2026

Apotheke am Stadtpark, Bahnhofstr. 9a,
83278 Traunstein, Tel.: 0861 / 3344

17.09.2026

Hochfelln-Apotheke, Dorfplatz 6,
83346 Bergen, Tel.: 08662 / 8251

18.09./23.09.2026

Apotheke im Ärztezentrum, Kastanienallee 1,
83233 Bernau, Tel.: 08051 / 9620620

19.09.2026

Marien-Apotheke, Hauptstr. 22,
83313 Siegsdorf, Tel.: 08662 / 409732

20.09.2026

Chiemgau-Apotheke, St. Georgs-Platz 14,
83301 Traunreut, Tel.: 08669 / 2585

21.09./26.09.2026

Adler-Apotheke im Haus der Gesundheit,
Rathausplatz 5, 83324 Ruhpolding, Tel.: 08663-880920

24.09.2026

Apotheke Grabenstädt, Erlstätterstr. 1,
83355 Grabenstädt, Tel.: 08661 / 771

Die aktuellen Notdienste finden Sie außerdem online, zum Beispiel unter

www.blak.de/notdienst/oeffentliche-notdienstsuche/umkreissuche.

Tierärztlicher Notdienst an Sonn- und Feiertagen

Tierarztpraxis Christian Herschke
Hochfellnstrasse 23, 83346 Bergen

Großtierpraxis 08661/1515

Kleintierpraxis 08662/66755-15

Kleintierpraxis Notfall 08662/66755-16

Aus dem Gemeinderat

Bürger- und Ratsinformationssystem

Über das Bürger- und Ratsinformationssystem der Gemeinde Grabenstädt können neben den geplanten Sitzungsterminen und Tagesordnungspunkten auch die zurückliegenden Beschlussfassungen aus öffentlichen Gemeinderats- und Ausschusssitzungen abgerufen werden.

Informieren Sie sich über die Arbeit in den verschiedenen Gremien unter der Adresse www.grabenstaett.de/ris.

Gemeindlicher Sitzungskalender für das Jahr 2026

Zu öffentlichen Sitzungen des Gemeinderates und des Bau- und Planungsausschusses

Tag	Datum	Uhrzeit	Gremium / Anlass
Montag	14.09.2026	19:00	Gemeinderat
Donnerstag	17.09.2026	18:00	Bau- und Planungsausschuss

Die Sitzungen finden im Sitzungssaal des gemeindlichen Rathauses (Hauptgebäude) in der Gemeinde Grabenstädt, Schloßstraße 15, 83355 Grabenstädt, statt.

Aus der Gemeindeverwaltung

Grabenstätter Herbstmarkt am Sonntag, 20. September 2026

Am Sonntag, 20. September 2026, findet von 9 bis 17 Uhr in Grabenstädt der traditionelle Herbstmarkt statt

Eine Vielzahl von Fieranten, die wie immer abhängig vom Wetter sein wird, erwarten die Marktbesucher mit einem bunten Warenangebot und mancherlei Aktionen.

Die Anmeldungen lassen wieder ein breites Sortiment erwarten, das von Textilien aller Art, Spiel- und Haushaltswaren, Schmuck, Selbstgenähtem, Töpfer- und Lederwaren, Hüte, Seifen, Süßigkeiten, Honig, Liköre, Gewürze, Obst und Gemüse bis hin zu Insektenhotels, Gürtel und Taschen und vielen anderen marktüblichen Gegenständen reicht.

Neben der örtlichen Gastronomie wird an verschiedenen Imbiss- und Brotzeitständen sowie an Foodtrucks für's leibliche Wohl bestens gesorgt.

Dazu laden herzlich ein:

- **Bulldog- und Oldtimerfreunde Grabenstätt** am Rathaus
- **Zimmerstutzen Schützengesellschaft** an der Hauptstraße
- **Marktcfé** im neuen Pfarrheim mit Kaffee und Kuchen (auch zum Mitnehmen)

Die **Zimmerstutzen Schützengesellschaft Grabenstätt/Chiemsee e.V.** hat für den Herbstmarkt eine besondere Attraktion organisiert. Die Marktbesucher können ihre Treffsicherheit an einem mobilen **Schießstand** versuchen.

Bei hoffentlich schönem Spätsommerwetter spielt die **Musikkapelle Grabenstätt** vormittags am Marktplatz zur Unterhaltung der Marktbesucher auf.

Nachmittags wird die **Stimmungsband „7Miles“** mit zwei Gitarren, Percussion, zwei Stimmen und viel Spaß an der Musik für beste Laune am Marktplatz sorgen. Ihr Programm reicht von Rockklassikern der letzten 50 Jahre bis hin zu aktuellen Hits. Mittlerweile haben Markus und Herbert begonnen, eigene Songs zu schreiben und bereichern dadurch ihr musikalisches Programm.

Die **Freiwillige Feuerwehr Grabenstätt** ist mit der Jugendfeuerwehr und dem Spritzenhaus vertreten und informiert die Marktbesucher über die interessanten und wichtigen Aufgaben der Feuerwehr. Auch ein Einsatzfahrzeug kann besichtigt werden.

Die **Polizei und das Technische Hilfswerk THW-Ortsverband Traunstein** beteiligen sich am Herbstmarkt mit interessanten Infoständen. Einige Einsatzfahrzeuge der Polizei und des THW werden zum Inspizieren dabei sein.

Am Marktplatz werden sich der **Glückshafen des Bayerischen Roten Kreuzes** und das **Kinderkarussell** wieder großer Beliebtheit erfreuen.

Für die Kinder gibt es wetterunabhängig das beliebte **Bauklötze-Bauen** in der Schlosshalle, auf der Wiese vor dem Rathaus können sich bei passendem Wetter die Kinder auf der **Hüpfburg** austoben.

Eine besondere Attraktion auf dem diesjährigen Herbstmarkt ist der mobile **Kletterturm von SAYAQ** aus Marquartstein.

Der sieben Meter hohe Turm ist durch seine Struktur dem natürlichen Felsen nachempfunden und ermöglicht durch die verschiedenen Kletterrouten für Groß und Klein ein unvergessliches Klettererlebnis.

Hier können Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene nach Herzenslust unter der Aufsicht und Betreuung von erfahrenen Guides von SAYAQ klettern.

Am Marktsonntag ist das **Römermuseums Grabenstätt** in der Schlossökonomie (Schloss-Str. 17) von 10 bis 15 Uhr geöffnet.

Herr Albert Multerer, aus dessen Privatsammlung römischer Fundstücke das Römermuseum entstanden ist, bietet um 14 Uhr für alle Interessierten eine **exklusive Sonderführung** durch das Römermuseum an.

Das **Museum zum Chiemgau Impakt** ist geöffnet. Aus dem Forscherteam sind Ansprechpartner für Fragen vor Ort. Als Attraktion wird ein Quiz rund um den Chiemgau Impakt veranstaltet, als **Hauptpreis** gibt es Eintrittskarten für die Theaterfabrik Traunreut zu gewinnen.

Das Begleitprogramm rundet der allseits beliebte **Flohmarkt** ab, der auf der gesperrten Tüttenseestraße bei jedem Wetter stattfindet und sicher viele Schnäppchenjäger anlocken wird.

Der Aufbau der Flohmarktstände ist am Marktsonntag ab 6 Uhr möglich, eine Anmeldung ist nicht erforderlich, vorherige Platzreservierungen dürfen nicht vorgenommen werden.

Wir freuen uns auf einen wunderschönen Marktsonntag in Grabenstätt!

Information über die Straßensperrung für den Herbstmarkt am 20.09.2026

Aufgrund des Marktes wird es im Ortsbereich zu **Verkehrseinschränkungen** kommen.

Die genauen Informationen zu den **Straßensperrungen, Umleitungen und weiteren Verkehrsregelungen** werden rechtzeitig vor dem Herbstmarkt auf der gemeindlichen Homepage veröffentlicht.

Wir bitten alle Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer, die entsprechenden Hinweise und Beschilderungen zu beachten.

Rufbus „Traudl“

Seit dem 01.06. ergänzt der Rufbus „Traudl“ das ÖPNV-Angebot in den Gemeinden Chieming, Grabenstätt, Grassau und Übersee. Fahrten können flexibel per App oder telefonisch gebucht werden. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter:

<https://www.grabenstaett.de/traudl>

Carsharing in Grabenstätt

So funktioniert es:

1. MOQO-App herunterladen (QR-Code scannen)
2. Profil anlegen
3. Führerschein validieren (Online oder im Rathaus)
4. Los geht's mit der ersten Buchung!

Stundentarif: 2,50 €

Tagespauschale: 25,00 €

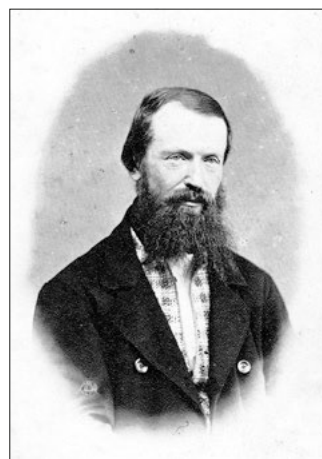
Wochenendpauschale: 49,00 €

Zusätzlich jeweils 0,25 € pro Kilometer

Aus dem Gemeindearchiv

Ortsheimatpfleger

Vor 200 Jahren wurde der Bildhauer Paul Horchler geboren



Haus der Fotografie, Burghausen

Noch nie gehört, wer ist denn das, werden sie jetzt fragen, was hat dieser Mann mit Grabenstätt zu tun?

Die Erklärung, Paul Horchler aus Burghausen ist der Künstler der heuer vor **160 Jahren die Altäre unserer Johanneskirche schuf**.

Der Grund hierfür war, dass am 29. Juli 1862 ein Großbrand den Ort Grabenstätt vernichtete. Zum zweiten Mal innerhalb einer Generation wurden über 70 Firste des Ortes vernichtet, so auch wieder die Johanneskirche.

Waren bei dem ersten Dorfbrand 1834 nur der Turm und das Dach unserer Filialkirche betroffen, löste beim zweiten Dorfbrand loderndes Dachholz, das durch den Turmaufstieg und das „Hl. Geistloch“ herabviel, einen zerstörenden Schmelbrand im Innern aus.

Als nach Jahren das Dorf wieder aufgebaut war, beschloss die Gemeindeversammlung mit knapper Mehrheit, auch die Johanneskirche wieder in neuem Glanz erstehen zu lassen.

Die Gemeinde Grabenstätt im Internet

Kontaktinformationen, Termine, Daten, Formulare, aktuelle News sowie das gemeindliche Ortsrecht u.v.m. – alles, was Sie über die **Gemeinde Grabenstätt** wissen wollen und interessiert – finden Sie im Internet unter www.grabenstaett.de.

So wurden zuerst das Notdach ersetzt und der hölzerne Turm mit Spitzhelm errichtet.

Wie die mündliche Überlieferung weiß, war die Inneneinrichtung durch Hitze, Ruß und Rauch so stark geschädigt, dass man sich zu einer Neuanschaffung des Inventars entschloss.

Über den Bestand und das Aussehen der alten Altäre ist nur sehr wenig bekannt. Vom Hochaltar weiß man, dass es ein gotischer Flügelaltar war, in den Ausmaßen wohl dem jetzigen entsprechend und dass er im Jahr 1662 neu restauriert wurde.

Der Altartisch war an den Stufen beidseitig rückspringend.

Der rechte Flügel des Mittelteils mit einer im Relief gestalteten Madonna konnte im neuen Altar wieder verwendet werden, alles andere war, wie die mündliche Überlieferung wusste, im Sinne der Kunst zerstört und entsorgt.

Umso mehr freute man sich, als über hundert Jahre später, Ende der 1990er Jahre, bei einem auswärtigen Sammler die mit viel Text versehene vordere Altartischverkleidung (Antependium) des mittelalterlichen Altars wieder auftauchte.

Von den übertünchten Fresken an den Wänden war zu dem Zeitpunkt nichts mehr bekannt.



Aber zurück zur Brandsanierung.

Die Kirchenverwaltung beauftragte den damals bekannten Burghauser Bildhauer Paul Horchler die Altäre mit Statuen neu zu gestalten.

Durch großzügige Spenden finanziert, lieferte er sie im Jahr 1866. Horchler stellt im 2 flügeligen Altarschrein die Taufe Jesu am Jordan durch Johannes den Täufer dar. Über der Szene schwebt der Heilige Geist in Form einer Taube und darüber sitzt im Altarabschluss der segnende Gott Vater.

Die Fassung in Farbe und Gold stammt von dem ebenfalls aus Burghausen stammenden, damals 35jährigen Fassungsmaler Franz Xaver Schiegl, der viel mit Paul Horchler zusammenarbeitete.



Beim Zeichnen des **Lebensbildes von Paul Horchler**, der heuer vor 200 Jahren geboren wurde, war mir die Stadtarchivarin von Burghausen Frau Eva Gilch sehr behilflich, bei der ich mich an dieser Stelle herzlich bedanke.

Am 16. Mai 1826 in Pfreimd / Oberpfalz geboren, erlernt Horchler zuerst bei seinem Vater das Seilerhandwerk. Schon bald ging er zu seinem Bruder nach Regensburg der dort Bildhauer war. Ab 1849 studierte er in München an der Akademie der bildenden

Künste Bildhauerei und praktizierte anschließend bei verschiedenen Künstlern, so auch bei Ludwig v. Schwanthaler, dem Schöpfer der Bavaria.

1853 machte er sich in Laufen selbstständig, verzog aber schon nach einem Jahr nach Burghausen.

Als er in den Gruben, der damaligen Renommierten Handwerker und Künstlergasse (heute Fußgängerzone) sein Atelier und seine Werkstatt bezog, versprach er sich größeren wirtschaftlichen Erfolg.

Erleichtert wurde sein Vorhaben, da sein Schwiegervater Georg Blum Burghauser Bierbrauer und mit dem Wirtshaus Schießstatt angesehener Gastwirt war.

Künstlerisch etablierte sich Horchler in Burghausen schnell, da die im Jahr 1851 durch einen Einsturz schwer beschädigte Pfarrkirche statt der damaligen Barocken, eine neugotische Ausstattung bekam. Wie die Stadtarchivarin weiß, viel hier bei Planung und Ausführung Horchler eine wichtige Rolle zu.

Es folgten noch zahlreiche künstlerische Werke in Burghausen, wie zum Beispiel auch der Obelisk oben auf der Napoleonshöhe.

In seinem 33jährigen Schaffen in Burghausen schuf er 81 Altäre und 14 Kanzeln.

Hier nennen seine Aufzeichnungen Orte von Tarsdorf im österreichischen Bezirk Braunau, über Grabenstätt bis Holzkirchen, von Herbetsfelden im Rottal bis Landau an der Isar.

Neben Arbeiten im kirchlichen Bereich gestaltete Paul Horchler auch Kreuzwege, Grabsteine und Gedenktafeln. Auch als Restaurator war er tätig, so renovierte er zum Beispiel die Mariensäule auf dem Tittmoninger Stadtplatz.

Horchler war ein ausgesprochen vielseitiger Mensch, so gab er 1866, in dem Jahr als der Grabenstätter Altar entstand im Burghauser Anzeigebblatt folgendes Inserat auf:

„Bildhauer und Photograph in Burghausen fertigt in seinem neu erbauten Glashause, zu jeder Tagesstunde, Photographien auf Papier und Glas zu den billigsten Preisen.“

Der überaus fleißige Mann gab aber auch sein Wissen weiter, unterrichtete an der gewerblichen Fortbildungsschule in Burghausen im Linearzeichnen und Modellieren.

Paul Horchler wurde nur 60 Jahre alt. Als er 1886 starb hinterließ er nicht nur künstlerisch eine Lücke, sondern auch auf kommunaler Ebene, war er doch in der Salzachstadt Gemeindebevollmächtigter und engagierter Gründer des Verschönerungsvereins.

Von seinen zahlreichen Werken sind heute nur mehr wenig erhalten, da dem Kunstgeschmack und Zeitgeist nach dem zweiten Weltkrieg die meisten seiner Arbeiten zum Opfer fielen.

Abschließend wäre zum Sagen:

Dass sich der Schleier des Vergessens über Paul Horchler legte ist äußerst bedauerlich.

Wenn auch heute andere künstlerische Strömungen populär sind, verdient seine Person der würdigenden Reputation und sein künstlerisches Lebenswerk, der verdienten Anerkennung und Würdigung.

Wer sich davon persönlich überzeugen will, unsere Johanneskirche lädt dazu ein.

Bericht unseres

Ortsheimatpflegers Gustl Lex

Nachrichten anderer Stellen und Behörden

Chiemgau GmbH

Gas geben beim Heizungstausch: Die neuen Förderungen

Chiemgau GmbH berät am 21. September zu aktuellen Förderbedingungen

Der Austausch einer alten Heizung zählt zu den wichtigsten Maßnahmen für mehr Energieeffizienz und geringere Energiekosten. Welche Zuschüsse aktuell zur Verfügung stehen und worauf es bei der Antragstellung ankommt, erläutert die Chiemgau GmbH am Montag, 21. September, um 19 Uhr. Unter dem Motto „Gas geben beim Heizungstausch“ zeigt Energieberater Peter Pospischil, welche Schritte beim Heizungstausch wichtig sind.

Teilnehmende erhalten einen Überblick über die aktuellen Förderbedingungen. Nach der fachlichen Einführung bleibt Zeit für Fragen und Austausch. Die rund einstündige Veranstaltung findet online über Teams statt und ist kostenfrei. Der Teilnahmelink sowie weitere Informationen stehen unter chiemgau.bayern/veranstaltungen bereit.

Energietipp der Chiemgau GmbH: Wäscheleine statt Wäschetrockner

Bei Sonne und warmen Temperaturen ist es ideal, die Wäsche draußen zu trocknen. Die Chiemgau GmbH empfiehlt, den Wäschetrockner im Sommer möglichst selten zu nutzen, um Strom zu sparen und die Umwelt zu schonen. Ein Trocknerdurchgang verbraucht je nach Modell weit über eine Kilowattstunde Strom. Lufttrocknen auf Balkon oder im Garten reduziert den Verbrauch auf Null und schont damit den Geldbeutel. Wichtig ist dabei, die Wäsche an einem gut belüfteten Ort aufzuhängen – auch drinnen sollte die Luft möglichst zirkulieren, um Schimmel zu vermeiden.

Wer seinen Trockner regelmäßig nutzt, sollte auf ein Gerät mit Wärmepumpe und hoher Energieeffizienz setzen. Zuvor in der Waschmaschine mit hoher Drehzahl zu schleudern hilft, die Restfeuchte zu verringern und Strom zu sparen. Mehr Tipps und individuelle Beratung bietet die Chiemgau GmbH zusammen mit der Verbraucherzentrale Bayern.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich bei der kostenlosen, unabhängigen Energieberatung der Chiemgau GmbH informieren.

Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0861 988231-89 oder per E-Mail an energieberatung@chiemgau.bayern. Die Beratung findet online, telefonisch oder in einem persönlichen Gespräch statt. Die Energie-Fachleute beraten anbieterunabhängig und individuell. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Die Beratungstermine im Landkreis Traunstein (nur nach Terminvereinbarung):

- Traunstein: jeden 2. und 4. Montag im Monat von 13:30 bis 18 Uhr
- Grassau: jeden 3. Dienstag im Monat von 14 bis 17 Uhr
- Trostberg: jeden 3. Donnerstag im Monat von 14:30 bis 17:30 Uhr
- Obing: jeden 4. Dienstag im Monat von 14:15 bis 18 Uhr

Tourist-Information

Achtung: geänderte Öffnungszeiten ab 14.09.2026:

Montag bis Freitag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
zusätzlich Donnerstag 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Römermuseum und Museum zum Chiemgau Impakt

Die Museen sind zu den Öffnungszeiten der Tourist-Information zu besichtigen

- www.grabenstaett.de / Kultur erleben – Museen
- www.roemerregion-chiemsee.de
- <https://museum.chiemgau-impakt.de/>

Veranstaltungs- und Terminkalender 2027

Die Zusammenkunft der Vereine zur Besprechung der Veranstaltungstermine

für das Jahr 2027 findet statt am:

Dienstag, den 13.10.2026, 19.00 Uhr

im Ökonomiesaal, Schloßstr. 17, 1. Stock

Eine gesonderte Einladung hierzu erfolgt noch.

Gerne können Termine für 2027 bereits vorab per email gemeldet werden an: christian.fellner@grabenstaett.de

Gästeehrungen

Eine große Seltenheit und für Gemeinde und Tourist-Information eine besondere Ehre ist es, wenn gleich vier Generationen treuer Gäste geehrt werden können!

Frau Anne Rosendahl (18 Urlaubsaufenthalte), Tochter Anne Dittrich und Schwiegersohn Reinhard Dittrich (33 Urlaubsaufenthalte) sowie Enkelin Isabelle mit Ehemann René Basak und den Kindern Mila und Levi (5 Urlaubsaufenthalte) wurden von ihrer Gastgeberin Irmi Schröder vom Kleehammerhof zur Feierstunde begleitet.

Und wie so oft hat auch Familie Dittrich die Leidenschaft fürs Drachenfliegen ins „Basislager Kleehammerhof“ des legendären und unvergessenen Drachenfliegers Schorsch Steffl geführt. Das Ehepaar Dittrich erzählte mit viel Humor von diesen wilden Zeiten, als der Kleehammerhof komplett von den Drachenfliegern in Beschlag genommen war und die Frage nach Wetter und Thermik das wichtigste Gesprächsthema war.

Und wenn beides paßte, waren die begeisterten Drachenflieger den ganzen Tag auf der Hochplatte – die Ehefrauen warteten derweil am „Weßner Hof“ oder übernahmen den Shuttleservice vom Landungsplatz zur Bergbahn-Talstation. Viele nette Anekdoten bereichern die jahrelange Freundschaft zwischen Gastgeberinnen und Gästen, seien es die sprachlichen Mißverständnisse zwischen behäbigem Chiemgauer Dialekt und kecker „Ruhrpott-Schnauze“ („Mama, die Schröder-Oma spricht kein Deutsch“, Eh-gibtn es kein Bier mehr? - Satz mit „Ägypten“).

Was die ganze Gäste-Familie von der Oma bis zu den Urenkeln liebt, ist die herzliche und echte Gastfreundschaft der Familie Schröder (Sonntagskuchen!), der einzigartige Panorama-Ausblick vom Kleehammerhof und die Ruhe auf dem Osterbuchberg – heutzutage ein wahrer Luxus und ein seltenes Gut!

Liebe Frau Rosendahl, liebes Ehepaar Dittrich und liebe Familie Basak, Ihre vielen lustigen Geschichten könnten ein Buch füllen – es klang aber auch immer die tiefe und herzliche Verbundenheit zur Familie Schröder und zum Osterbuchberg durch. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen – spätestens im nächsten Jahr (= „naxts Jahr“ -> für den Langenscheidt)!

Liebe Irmi, liebe Familie Schröder, Dankeschön auch an Euch für Euere Gastfreundschaft!

Was die Gäste bei und mit Euch erleben dürfen, ist wertvoll und unbezahlbar!



Das Foto zeigt von links nach rechts: 1. Bürgermeister Gerhard Wirnshofer, Manuela Hummel vom Verkehrsverein, die geehrten Gäste Anne Rosendahl, Mila Basak, Gastgeberin Irmi Schröder, Levi Basak, Anne Dittrich, Isabell Basak und René Basak

Kinderferienprogramm

„Bäume zeichnen und aquarellieren“

Anfang August wurde im Rahmen des Kinderferienprogramms mit der erfahrenen Künstlerin, Frau Monika Liane Dietz kreativ gearbeitet. Sie hatte die Kinder dazu eingeladen, Bäume mit Kohlestiften vorzuzeichnen und mit farbenfrohen Aquarellfarben zum Leben zu erwecken.

Frau Dietz, die sich jedes Jahr dankenswerterweise engagiert am Kinderferienprogramm beteiligt, begeisterte die angehenden jungen Künstler(innen) mit ihrer Freude am Malen und gab wertvolle Tipps für deren kleinen Kunstwerke.

„Gemeinsam tauchen wir in die Welt der Naturküche ein!“



Die Ferienkinder erlebten an diesem heißen Sommertag abwechslungsreiche Stunden mit der Kräuterpadagogin, Frau Andrea Illguth am Obereggerhauser Hof. Rund um die Naturküche stellten die Kinder z.B. aus frischer Kuhmilch und Lab ihren eigenen Almkäse her und legten ihn anschließend mit Wildkräutern sowie Öl ein.

Wildkräuterstangerl zubereiten mit frischem Sauerteig stand auf dem Programm und auch Tomatenknödel entstanden mit Wildkräutern und Nußbutter. Auch an einem, selbst hergestellten, Erfrischungsgetränk sollte es nicht fehlen. Mit Wasser, dem Colakraut (Eberraute), Zitrone, Ahornsirup und viel Eiswürfeln entstand die kühle „Kräuter-Cola“.

Die selbstgemachten Köstlichkeiten wurden selbstverständlich probiert und mit einem Eis zum Nachtisch abgerundet.

Frau Illguth las noch eine Geschichte über jedes einzelne besondere „Blumenkind“ (analog jedes Kind ist was Besonderes) vor und so ging für die Kinder ein Tag der Gemeinschaft und wertvoller Naturerfahrungen zu Ende.



Kreative Stofftaschen beim Kinderferienprogramm

Beim Kinderferienprogramm des GTEV Grabenstätt konnten die Kinder an zwei Terminen ihrer Kreativität freien Lauf lassen und individuelle Stofftaschen gestalten.

Mit Stoffstiften, Stempeln und verschiedenen Drucktechniken entstanden bei den jüngeren Kindern bunte Taschen, während die älteren Kinder mit aufwendigeren und gut durchdachten Motiven teilweise sogar Vorder- und Rückseite gestalteten.

So entstanden die unterschiedlichsten Kunstwerke, die natürlich von jedem Kind stolz mit nach Hause genommen werden durften.

Abgerundet wurden die kreativen Nachmittage durch eine kleine Brotzeit und bei den jüngeren Kindern durch gemeinsame Spiele – ein rundum gelungenes Ferienprogramm, das bei allen Altersgruppen sehr gut ankam.



Grabenstätter Kinderferienprogramm „Kegeln“

15 Kinder im Alter von 6 bis 11 Jahren nahmen heuer wie gewohnt unter Anleitung von Frau und Herrn Fluhry am Kegeln teil. Zunächst stärkte man sich mit Getränken und Süßigkeiten und anschließend begannen die Kegelspiele. Besonders beim Spiel „Der Tannenbaum“, bei dem 2 Gruppen gegeneinander antraten, hatten die Kinder sichtlich viel Spaß. Mit großem Eifer wurde gekegelt, angefeuert und um jeden Punkt gekämpft – ein rundum gelungener Ferientag!



Kinder-Ferienprogramm bei „Adelholzener“

20 Grabenstätter Kinder durften die Adelholzener Wasserwelt kennenlernen. Zum Auftakt gab es einen kurzen Vortrag mit einem lustigen Frage-Antwortspiel. Anschließend erfuhren die Kinder anhand eines Modells, wo denn unser Wasser herkommt und wo sich die Brunnen befinden.

Bei einem Produktionsrundgang konnten die Kinder einen Blick drauf werfen, wie das Wasser abgefüllt und die versch. Getränke hergestellt werden.

Natürlich durfte eine Getränkeverkostung nicht fehlen – hier war für jeden Geschmack etwas dabei! Zum Abschluss ging es zur ursprünglichen Primus-Heilquelle, wo sich die Kinder selbst Wasser abfüllen konnten. Bevor es wieder nach Hause ging, gab es als kleine Überraschung noch die traditionellen „Adelholzener Gummibärchen“. Mit gefüllten Wasserflaschen und vielen neuen Eindrücken ging für die Kinder ein gelungener und spritziger Ferientag zu Ende.



Ein spannender Schnuppertag bei der Wasserwacht am Tüttensee

Einen abwechslungsreichen und lehrreichen Ferientag erlebten die Kinder am Samstag, den 29.08.26 beim Schnuppertag der Wasserwacht. Dabei konnten sie einen Einblick in die vielfältigen Aufgaben der Wachgruppe bekommen und gleichzeitig viel über Sicherheit am und im Wasser lernen.

Zu Beginn standen die Baderegeln auf dem Programm. Die Kinder erfuhren, warum es so wichtig ist, nur dort zu baden wo es erlaubt ist, sich vor dem Schwimmen abzukühlen und niemals leichtsinnig ins Wasser zu springen. Anschließend zeigten die Wasserwachtler verschiedene Rettungsmittel und erklärten, wie diese bei einem Einsatz verwendet werden. Für viel Begeisterung sorgte außerdem das Rudern. Unter Anleitung durften die Teilnehmer im Rettungsboot Platz nehmen und erste Erfahrungen mit dem Rudern sammeln. Dabei konnten sie erleben, wie wichtig Teamarbeit und eine gute Kommunikation auf dem Wasser sind. Natürlich durfte auch das Baden und Schwimmen nicht fehlen. Die Kinder konnten unter Aufsicht ihre Schwimmfähigkeiten ausprobieren und verschiedene Übungen und Spiele im Wasser machen.

Zum Abschluss wurde es besonders spannend: Die Teilnehmer erhielten einen Einblick in die Erste Hilfe und durften Wiederbelebensmaßnahmen an einer Puppe üben. Der Schnuppertag zeigte den Kindern auf anschauliche Weise, wie abwechslungsreich die Arbeit der Wasserwacht ist. Neben Spiel und Spaß standen vor allem Verantwortung, Teamarbeit und Sicherheit im Mittelpunkt. Am Ende waren sich die jungen Teilnehmer einig: Der Tag bei der Wasserwacht war spannend – und vielleicht hat der eine oder andere dabei sogar Lust bekommen, später selbst Wasserwachtler zu werden.



Bauernmarkt zu Maria Himmelfahrt

Leckere Schmankerl und feines Kunsthandwerk

Der Bauernmarkt zu Maria Himmelfahrt der Gemeinde Grabenstätt und des Ökomodells Achenal lockte mit einem breiten Warenangebot und einem bunten Kinderprogramm

Über zahlreiche Besucher und Fieranten freuten sich die Gemeinde Grabenstätt und das Ökomodell Achenal als Veranstalter des Grabenstätter Bauernmarkts zu Maria Himmelfahrt. Schon vor der Begrüßung durch Bürgermeister Gerhard Wirnshofer hatten sich die ersten Einheimischen und Urlauber bei bestem Wetter am Marktplatz eingefunden, getreu dem Motto „Nur der frühe Vogel fängt den Wurm“.

Doch niemand musste Angst haben zu kurz zu kommen oder sogar gänzlich leer auszugehen, denn das Warenangebot war an den vielen Ständen äußerst umfangreich und breit gefächert. So lockten diverse Schmankerl aus der Region, darunter Fleisch, Wurst, Fisch, Käse, Nudeln, Knödel, Gemüse, Honig und Honigprodukte sowie Marmeladen, Liköre und Sirupe. Hoch im Kurs standen auch die handgesiedeten Schafsmilchseifen aus Kastl bei Altötting, Stoffdrucke aus Hirschau, Heutiere aus Surberg sowie Gestricktes und Genähtes aus Grabenstätt-Oberraschau.

Neben Schmiedeartikeln eines Schlossers und Kunsthandwerkers aus Wonneberg wurden auch handgebundene Besen und Bürsten feilgeboten.

Der sehbehinderte Waginger Besenbinder Fritz Perschl zeigte eindrucksvoll, wie man auch ohne Augenlicht, diesem anspruchsvollen alten Handwerk nachgehen kann. Seine Finger übernahmen dabei sogleich die Aufgabe der Augen.

Bürgermeister Gerhard Wirnshofer warb für das Car-Sharing-Projekt und den sozialen Fahrdienst der Gemeinde und freute sich darüber, dass der Marktplatz zusehends belebt wird, das Familienansiedlungsmodell in der Tüttenseestraße mit Leben gefüllt wird und aktuell auch die Bauarbeiten für den neuen Supermarkt in der Chieminger Straße zügig voranschreiten. Auch das Rufbus-Projekt Traudl, an dem sich die Gemeinde Grabenstätt gerne beteilige, werde immer besser angenommen, so Wirnshofer. Fahrer Thomas Schmidt machte mit seinem Traudl-Fahrzeug, in dem bis zu sieben Fahrgäste Platz haben, extra einen Abstecher nach Grabenstätt, um den interessierten Gästen Rede und Antwort zu stehen.

Als Ergänzung zum Öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV) gibt es nun im Grabenstätter Gemeindegebiet über 60 Traudl-Haltestellen, die auf Bestellung per App oder Telefon angefahren werden. „Unsere Fahrgäste waren bisher alle sehr zufrieden“, so Schmidt. Über die Arbeit des Ökomodells Achenal informierten dessen Geschäftsführerin Angelika Maier und Projektmanager Landwirtschaft Christian Maier. Angelika Maier verwies ihrerseits auf das bewährte Carsharing-Projekt, das Teil des 2023 neu aufgelegten Konzepts zur integrierten ländlichen Entwicklung im Achenal ist, und lobte das unlängst erfolgreich angelaufene Pilotprojekt „Achenal Ranger“, das ins Leben gerufen wurde, um Natur, Tourismus und Almwirtschaft in Einklang zu bringen.

Für beste Stimmung und Unterhaltung sorgte das eingespielte Musiker-Duo Max Huber und Herbert Ertl. Ums leibliche Wohl der Besucher kümmerten sich die Ortsbäuerinnen mit ihren leckeren Kuchen und Kaffee. Gesellig zu ging es auch am Weinstand, wo es edle Tröpfchen aus Baden-Württemberg gab. Angesichts des Klimawandels könnten womöglich auch bald Weine aus dem Chiemgau angeboten werden. Während des mittelalterlichen Klimaoptimums gab es ja bereits einmal diverse Weinberge rings um den Chiemsee. Noch heute sind deren Terrassen in den Hängen zu sehen, wie zum Beispiel am Erlstatter Berg.

Auch den jüngsten Besuchern wurde es nicht langweilig, denn sie konnten unter Anleitung von Irmelind Klüglein mit Schwemmholtz und Wolle „Regenbogen-Schlangen“ basteln. Auch die Leiterin der Tourist-Info und Markt-Organisatorin Susanne Pfliegl war am Ende rundum zufrieden. Nach dem Bauernmarkt zu Maria Himmelfahrt folgt am Samstag, 26. September noch der Bauernmarkt zum Erntedank.

Zuvor steigt am Sonntag, 20. September der Grabenstätter Herbstmarkt mit Flohmarkt.



Bürgermeister Gerhard Wirnshofer (rechts) begrüßte die vielen Fieranten und Besucher des Grabenstätter Bauernmarkts zu Maria Himmelfahrt. Neben ihm stehen die Geschäftsführerin des Ökomodells Achenal Angelika Maier und deren Kollege Christian Maier, der für den Fachbereich Landwirtschaft zuständig ist. Es ist der zweite von insgesamt drei Bauernmärkten, die die Gemeinde und das Ökomodell alljährlich gemeinsam veranstalten.

Bericht und Bild vom örtlichen Presseberichterstatter Markus Müller.

Sehenswerte Ausstellung in der Grabenstätter Schlossökonomie

Die Chieminger Künstlerin Rosmarie Ninow stellte ihre Lieblingsbilder erstmals im Chiemgau aus. Viele der Werke, die in der Grabenstätter Schlossökonomie zu sehen waren, sind in den vergangenen rund 30 Jahren in ihrer alten Heimat Ulm entstanden. Einige aber auch im Chiemgau, genauer gesagt in Aschau, denn dort hat Ninow in der Sommerakademie öfters einwöchige Malkurse belegt, die ihr nach eigener Aussage immer sehr viel Freude bereitet haben. Verbunden hat sie dies immer wieder mit Besuchen bei ihrer Tochter, die mit ihrer Familie schon seit langem im Chiemgau lebt. Neben der herrlichen Landschaft mit dem Chiemsee und den Chiemgauer Bergen war natürlich auch dies ein entscheidender Grund, warum Ninow ihren Lebensmittelpunkt nach dem Tod ihres Mannes nach Südostbayern verlegte. Auch um bei sich Platz zu schaffen für neue Bilder, hofft sie nun, dass einige ihrer Aquarell- und Acrylgemälde einen neuen Besitzer finden. Die Ideen für ihre zumeist abstrakte Kunst scheinen ihr nicht auszugehen. Als aufmerksame Beobachterin ihrer Umwelt lässt sie sich immer wieder aufs Neue inspirieren. Aktuell befindet sich Ninow aber in einer Schaffenspause, sodass man sie eher beim Wandern und Golfspielen antrifft. Zum Glück müsse sie von der Kunst nicht leben, so Ninow. Es sei einfach ein erfüllendes Hobby. Ihr zufolge ist die Malerei stets auch ein guter Ausgleich zum Berufsleben gewesen, in dem sie Tätigkeiten nachging, die nichts mit Kunst zu tun hatten. Oft habe sie, als die Kinder groß und aus dem Haus waren, spontan zu malen begonnen und sich dann selbst überraschen lassen. Stück für Stück hätten die Kunstwerke ihre finale Gestalt angenommen. Manchmal sei dies schnell gegangen, manchmal habe sie den Pinsel auch für ein paar Tage weglegen müssen, um das Bild mit neuer Energie und Kreativität zu vollenden. Auf Beschreibungen oder Titel ihrer ausgestellten Lieblingsbilder, auf denen auch Landschaften und Menschen zu sehen sind, hat sie bewusst verzichtet, denn der Betrachter sollte sich selbst in das jeweilige Kunstwerk hinein-denken, die Farben und Formen auf sich wirken und seine Fantasie spielen lassen.

Bericht vom örtlichen Presseberichterstatter Markus Müller.

Veranstaltungskalender

Grabenstätter Veranstaltungs- und Terminkalender vom 10.09.26 bis 28.09. 2026

Samstag, 12.09.2026	
18:00 Uhr	Evang. Kichengemeinde: Musik und Segen, Musik: Magdalena Karl (Harfe), Pfarrerin: Hannah von Schroeders
19:00 Uhr	SK Confiserie & Weinbar „Am Platzl“: - Livemusik mit „ADIAHA“ - Zwei Stimmen, Gitarre, Mandoline. Das Duo „ADIAHA“ präsentiert American-Roots-Music vom Feinsten. Leise Folk-Balladen und Geschichten zum Genießen. Eintritt frei Ort: Confiserie & Weinbar am Platzl, Marktstr. 2, 83355 Grabenstätt
Dienstag, 15.09.2026	
09:00 - 11:00 Uhr	Offener schamanischer Abend mit Willee Regensburger Preis: 18,00 Euro Ort: Schloßökonomie Grabenstätt, Schlossstr. 17, 83355 Grabenstätt

Donnerstag, 17.09.2026	
18:00 - 21:00 Uhr	Treffpunkt Grün: „Kräuterspaziergang - entdecke die Natur neu“ Mit der Kräuterpädagogin Andrea Illguth. Geführte Kräuterspaziergänge am Obereggerhauser Hof werden monatlich donnerstags angeboten. Auf einfache und praxisnahe Weise wird wertvolles Wissen über heimische Heil- und Küchenkräuter sowie die verborgenen Schätze des Waldes- von Knospen und Blättern bis hin zu Pilzen und jungen Sprossen vermittelt. Kosten: 35 Euro pro Person. Weitere Infos über www.treffpunkt-gruen.de Ort: Treffpunkt Grün, Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstätt
Freitag, 18.09.2026	
14:00 Uhr	Gartenbauverein Grabenstätt: Besichtigung eines Permagartens in Untereggerhausen Vom Marktplatz in Grabenstätt zu Fuß oder mit dem Auto nach Untereggerhausen. Dort beginnt die Führung und Besichtigung des Gartens um ca. 14.45 Uhr. Ort: Auskunft: Gartenbauverein Grabenstätt e.V., 83355 Grabenstätt
Samstag, 19.09.2026	
08:30 - 19:00 Uhr	GTEV „Chiemgauer“ Grabenstätt: - Vereinsausflug - Ausflug nach Schliersee/Freilichtmuseum, Tegernsee, Schliersbergalm, Bad Wiessee Abfahrt: 08.30 Uhr am Vereinsheim GTEV, Rückkehr gegen 19:00 Uhr. Anmeldung bei Josef Fleischmann unter 0174-3347656 Kosten: GTEV Mitglieder 10,- €, sonst. Mitfahrer 20,- € Auskunft : GTEV „Chiemgauer“ Grabenstätt, 83355 Grabenstätt
09:00 - 15:00 Uhr	Gut Sossau: Hofverkauf - Feines aus der Region – Fleisch-, Wurst- & Käsespezialitäten in bester Qualität aus eigener Herstellung. Feines vom Weideochsen, Kalb und Duroc-Piértrain-Strohschwein. Reichhaltige Auswahl für die Grillsaison. Das Angebot wird ergänzt durch frische & geräucherte Fische, Bio-Sauerteigbrote von der Brotquelle Prien und Evis Mogndratzerl. Auf unserer Sonnenterrasse und im Stüberl gibt es Weißwurst-Frühstück und Sossauer Spezialitäten sowie Kaffee & hausgemachte Kuchen. Ab 11 Uhr grillen wir für Sie. Hofführungen finden um 11:00 Uhr und um 13:00 Uhr statt. Musikalische Unterhaltung mit den „Krax`nbach Loda`n“. Ort: Gut Sossau, Gut Sossau 31, 83355 Grabenstätt
Sonntag, 20.09.2026	
09:00 - 16:00 Uhr	Kath. Pfarrgemeinderat Grabenstätt: - Markt Café - Der Pfarrgemeinderat Grabenstätt lädt herzlich ein zum Markt-Café im Pfarrheim Kuchenspenden erwünscht! Abgabe der Kuchen möglich am 20.09. ab 8 Uhr/ Pfarrheim Bitte Rückmeldung an Barbara Meisinger (PGR-Vorsitzende) gerne per WA, Tel: 0176/52705911 Ort: Pfarrheim Grabenstätt, Eichbergstraße 2A, 83355 Grabenstätt

09:00 Uhr	SKK Grabenstädt: Teilnahme am Herbstmarkt mit Weinstand Ort: Marktplatz Grabenstädt, 83355 Grabenstädt
09:00 Uhr	ZSG Grabenstädt: Teilnahme am Herbstmarkt mit Bierinsel und mobilen Schießstand des BSSB Ort: Marktplatz Grabenstädt, 83355 Grabenstädt
09:00 - 17:00 Uhr	- Grabenstätter Herbstmarkt - Zahlreiche Marktfieranten im Ortskern, Flohmarkt an der Tüttensee-straße, Bewirtung durch die Ortsvereine, musikalische Umrahmung (nachmittags am Marktplatz die „7miles“), Marktcafé im Pfarrheim, Attraktionen für Groß & Klein Erleben Sie einen schönen Marktsonntag in Grabenstädt! Programmänderungen vorbehalten! Ort: Marktplatz Grabenstädt
14:00 Uhr	SK Confiserie & Weinbar am Platzl : Auftritt der „7miles“ beim Herbstmarkt „7miles“; Zwei Gitarren, Percussion, zwei Stimmen und Spaß an der Musik Ort: Confiserie & Weinbar am Platzl, Marktstr. 2, 83355 Grabenstädt
Freitag, 25.09.2026	
14:00 - 15:00 Uhr	Treffpunkt Grün: Kräuterfortbildung -Schmerzsalben herstellen und feine Wildfrüchte verarbeiten mit der Kräuterpädagogin, Andrea Illguth Preis 135 € Alle Infos findest du unter: www.treffpunkt-gruen.de Ort: Treffpunkt Grün, Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstädt
18:00 Uhr	ZSG Grabenstädt: Anfangsschießen Anfangsschießen um 19:00 Uhr. Die Jugend beginnt bereits um 18:00 Uhr. Wir freuen uns alle wieder zu sehen und vielleicht auch ein paar neue Gesichter. Auch die Hobbyschützen sind wieder herzlich willkommen! Nähere Informationen unter www.zsggrabenstaett.de Ort: Schützenheim Grabenstädt, Am Eichbergfeld 11, 83355 Grabenstädt
Samstag, 26.09.2026	
08:00 - 16:00 Uhr + So., 27.09.26; 8-16 Uhr	Schamanische Bewusstseinsseminare mit Willee Regensburger 2-tägiges Seminar zur Erkenntnis von psychischen und körperlichen Vorgängen und daraus abgeleitet, geübt und verankert, zur Gesunderhaltung und Stärkung der eigenen Kräfte und zur Gestaltung gesunder Beziehungen. Offen für alle, keine Vorkenntnisse erforderlich. Preis: 350,-- Euro Ort: Schloßökonomie Grabenstädt, Schlossstr. 17, 83355 Grabenstädt

09:00 - 12:50 Uhr	- Bauernmarkt zum Erntedank - Regionale Schmäckerl und Kunsthandwerk: Schmalzgebackenes, Kaffee und Kuchen bei den Bäuerinnen, Honig und Honigprodukte, Räucherfisch und Semmeln, Gemüse, Wurst-, Fleisch- und Käsespezialitäten, Herbstkränze aus Naturmaterialien, Genähtes, Gesticktes, Gestricktes und Gebasteltes, Heutiere, handgesiedete Schafmilchseifen, Stoff-Handdrucke, Kinderprogramm, Bauernmarktträtsel – schöne Preise zu gewinnen. Musikalische Umrahmung Änderungen vorbehalten Ort: Marktplatz Grabenstädt, 83355 Grabenstädt
Sonntag, 27.09.2026	
08:00 - 16:00 Uhr	Schamanische Bewusstseinsseminare mit Willee Regensburger Siehe 26.09.26
09:00 Uhr	Vogelbeobachtungen am Naturbeobachtungsturm Hirschauer Bucht Die Vogelwelt der Sandbänke im Achendelta - geführte Vogelbeobachtungen mit einem Chiemsee-Naturführer/Ornithologen. Die Führung ist kostenlos, es laden herzlich ein: Verkehrsverein und Tourist-Information Grabenstädt! Treffpunkt: Naturbeobachtungsturm Hirschauer Bucht.
11:00 Uhr	TSV Grabenstädt u. SV Erlstätt: 2. Gemeinde-Kindertag Anmeldung für alle Kinder der Gemeinde Grabenstädt und Mitglieder aller Ortsvereine der Jahrgänge 2016 und jünger. (Kinder unter 6 J. nur in Begleitung Erwachsener) Schirmherr ist Bürgermeister Gerhard Wirnshofer. Für Speisen und Getränke wird gesorgt. Anmeldungen per QR-Code; Anmeldeschluss 20.09.2026; Entfällt bei schlechtem Wetter ersatzlos. Ort: Vereinsgelände TSV Grabenstädt, Am Eichbergfeld, 83355 Grabenstädt
Jeden Mittwoch um 15:30 Uhr und jeden Samstag um 11:00 Uhr	Kymsee Whisky: Brennereiführung mit Verkostung In der Führung besichtigen Sie die Whisky- Brennerei und erfahren viel Wissenswertes über Whiskyhistorie und die Herstellung des edlen Getränks. Im Anschluss an die Führung verkosten Sie einen Malzbrand und den Kymsee Single Malt. Gesamtdauer der Führung mit Verkostung ca. 1 Std. Wir bitten um Voranmeldung, die auch kurzfristig möglich ist unter Tel. 08661/929922 oder Email: info@kymsee-whisky.de . Preis: 12,00 € Teilnahme/Person

Irrtum und Änderungen vorbehalten!

Detaillierte Veranstaltungsbeschreibungen unter www.grabenstaett.de, Plakataushang und Tagespresse!

Kirchliche Nachrichten

Pfarrverband Hl. Franz von Assisi - Bergen, Erlstätt, Grabenstätt, Vachendorf



HERZLICHE EINLADUNG
Festhalten, was verbindet

Herzliche Einladung zum

Vergißmeinnicht Gottesdienst

für Menschen mit und ohne Demenz

DONNERSTAG | 24.9. | UM 14:00 UHR

in Maria Eck

Anschließend gemütliches Beisammensein im
Klostergasthof!

Wir freuen uns auf Sie!

Das Team der **Seniorensorge im
Landkreis Traunstein**

gestaltet mit canva.com

Herzliche Einladung

800 Jahre Hl. Franz von Assisi

"Franziskus, geh und baue meine Kirche wieder auf!"

Musik
Conny, Moni
und Bernhard

Spiel
Pfarrverband

geistlicher Impuls:
Pater Ioan Lupu

**am Freitag, den
25.09.2026
um 19.00 Uhr**

**im Pfarrheim
Bergen**

*Eintritt frei,
Spende erbeten
für*

Kinderkrebshilfe
Berchtesgadener Land und Traunstein e.V.

Gemeinsam im Glauben – miteinander für andere
gest. von Ki change

Gottesdienstordnung Erlstätt 13.09.2026 - 26.09.2026

Sonntag, 13. Sept. - 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.00 Uhr **Pfarrk.Erlstätt:** Hl. Messe
Stiftsmesse für Agnes Zenz / f. Schwestern Regina
Namberger und Maria Streitwieser v. Irmgard
Schroll / f. Karl Felix z. St. A. von seiner Familie /
f. Fritz Tamm von seiner Familie / f. Stephanie und
Alfred Tschunko z. St. A. von Heidi Adelsberger / f.
Hildegard und Ignaz Neuhauser

13.00 Uhr **Schmidham:** Rosenkranz in Schmidham
**Donnerstag, 17. Sept. - Hl. Hildegard v. Bingen, Mystikerin
und hl. Robert Bellarmin, Kirchenlehrer**

19.00 Uhr **Pfarrk.Erlstätt:** Hl. Messe
f. Regina Namberger / f. die verstorbenen
Christinen von den Christine-Freundinnen

Sonntag, 20. Sept. - 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

08.30 Uhr **Pfarrk.Erlstätt:** Hl. Messe
f. Anneliese Klauser v. Nachbarin Rosmarie

13.00 Uhr **Schmidham:** Rosenkranz in Schmidham
**Samstag, 26. Sept. - Sel. Kaspar Stanggassinger u. hl.
Kosmas und hl. Damian**

19.00 Uhr **Pfarrk.Erlstätt:** Vorabendmesse

Herzliche Einladung

**zum PV-Patrozinium Hl. Franz v. Assisi am Samstag,
03.10.2026 in Erlstätt**

Bitte beachten Sie das Plakat hierzu auf den vorderen Seiten
der Gemeindezeitung

Spendenauf Ruf Kirchturmkreuz

Seit Ende Juli strahlt das neue Kirchturmkreuz wieder über
unser Dorf. Die Baumaßnahme ist aber noch nicht ganz
abgeschlossen, deshalb ist auch das Gerüst noch nicht ganz
zurückgebaut. An der Natursteinfassade werden noch Aus-
besserungsarbeiten erledigt. Trotz der finanziellen Unterstützung
durch das Ordinariat verbleibt noch ein erheblicher Kostenanteil,

Impressum

Grabenstätter Gemeindeanzeiger

Amtliches Bekanntmachungsorgan
für die Gemeinde Grabenstätt

Der Grabenstätter Gemeindeanzeiger erscheint 14-täglich
jeweils donnerstags in den ungeraden Wochen.

- Herausgeber, Druck und Verlag:
LINUS WITTICH Medien KG,
Windeckstraße 1, 83250 Marquartstein,
Telefon 08641/9781-0, anzeigen@wittich-chiemgau.de
P.h.G.: A. Wittich-Bonk
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Grabenstätt, Gerhard Wirschofer,
Schloßstraße 15, 83355 Grabenstätt
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:
Patrick Strerath in LINUS WITTICH Medien KG.
- Nur im Abonnement über die Gemeinde zu beziehen.
Jährlicher Bezugspreis bei Postzustellung € 40,00 (rein Portokosten),
bei Selbstabholung kostenfrei
- Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40
zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der
Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen
Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelie-
ferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz
des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprü-
che, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



den die Kirchenstiftung selbst tragen muss. Das wird unsere finanziellen Ressourcen bis aufs Äußerste belasten. Wir würden uns daher freuen, wenn Sie uns mit einer Spende unterstützen wollen. Ihre **Spenden** werden **gerne im Pfarrbüro** angenommen **oder per Überweisung** auf das Konto der Pfarrkirchenstiftung Erlstätt bei der VR-Bank, IBAN DE28 7109 0000 0008 1012 64 unter dem Stichwort „Spende für Kirchturmkreuz Erlstätt“.

Vorab schon ein herzliches Vergelt's Gott.

Kirchenverwaltung Erlstätt

Pfarrkirchenstiftung St. Peter & Paul i. Thale, Erlstätt

Grabenstätter Str. 6, 83355 Erlstätt

Tel. 0861/53 22

E-Mail: st-peter-und-paul.erlstaett@ebmuc.de

Homepage: www.pv-hl-franz-von-assisi.de

Für dringende Seelsorgefälle: 0160/35 37 39 5

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Dienstag: 09.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag: 13.00 – 16.00 Uhr

Gottesdienste Grabenstätt 13.09.2026 - 26.09.2026

Sonntag, 13. Sept. - 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

08.30 Uhr **Pfarrk.Grabenst:** Hl. Messe

Dienstag, 15. Sept. - Gedächtnis der Schmerzen Mariens

19.00 Uhr **Marwang:** Hl. Messe

Freitag, 18. Sept. - Hl. Lantbert, Bischof v. Freising

19.00 Uhr **Johanneskirche:** Hl. Messe

Jahrtagsmesse f. Karl. Edl u. Angehörige / f. Ehemann u. Vater Jakob Gruber v. der Familie / f. Willi Sigleitmeier v. Max Wimmer u. Berti Böhm

Sonntag, 20. Sept. - 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

08.30 Uhr **Pfarrk.Grabenst:** Hl. Messe

Freitag, 25. Sept. - Hl. Nikolaus v. Flüe, Einsiedler

19.00 Uhr **Johanneskirche:** Hl. Messe

f. Walburga u. Johann Purzeller sowie Carmen Iblacker v. Burgi Purzeller

Pfarrverbandspatrosinium am Samstag, 03.10.2026 siehe Plakat auf den ersten Seiten des Gemeindeanzeigers.



MARKT-CAFÉ
IM PFARRHEIM
Eichbergstraße 2a, Grabenstätt

**20.09.2026
09 - 16 Uhr**

- Bei jedem Wetter -

**DER PFARRGEMEINDERAT GRABENSTÄTT
FREUT SICH AUF SIE!**

**KUCHEN AUCH
ZUM MITNEHMEN!**

Gestaltet mit canva.com



MARKT-CAFÉ
IM PFARRHEIM
Eichbergstraße 2a, Grabenstätt

**20.09.2026
09 - 16 Uhr**

- Bei jedem Wetter -

**DER PFARRGEMEINDERAT GRABENSTÄTT
FREUT SICH AUF SIE!**

**KUCHEN AUCH
ZUM MITNEHMEN!**

Gestaltet mit canva.com

Pfarrkirchenstiftung St. Maximilian, Grabenstätt

Eichbergstr. 2 a, 83355 Grabenstätt

Tel. 08661/98292-0

E-Mail: st-maximilian.grabenstaett@ebmuc.de

Homepage: www.pv-hl-franz-von-assisi.de

Öffnungszeiten

Dienstag 08.00 - 11.00 Uhr

Donnerstag 14.00 - 17.00 Uhr

Freitag 08.00 - 11.00 Uhr

Telefon in seelsorgerischen Notfällen: 0160 35 37 39 5

Das Pfarrbüro ist vom 25.09.2026 bis 09.10.2026 geschlossen.

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Übersee

Grassauer Str. 19, 83236 Übersee

Pfarrerin Claudia Buchner in Vakanz-Vertretung

Tel. 08663-1687, E-Mail: Claudia.Buchner@elkb.de

Pfarramt Übersee

Sekretärin: Marina Schönhuber

Tel. 08642-992, E-Mail: pfarramt.uebersee@elkb.de

www.evangelisch-in-uebersee.de

Öffnungszeiten: MO., 14.30 - 16.30 Uhr, DO., 08.30 - 10.30 Uhr

Gottesdienste/Veranstaltungen

Samstag, 12.09.2026

18:00 Uhr Musik und Segen in Bergen, R.A.-Schröder Haus,
Pfarrer Bernhard Schröder
Musikalische Gestaltung, Magdalena Karl (Harfe)

Sonntag, 20.09.2026

09:30 Uhr **Gottesdienst in Bergen, R.A.-Schröder Haus,
Pfr. Bernhard Schröder**

11:00 Uhr Familiengottesdienst zum Weltkindertag in Siegsdorf, Kreuzkirche
Pfarrerin Claudia Buchner

Sonntag, 27.09.2026

11:00 Uhr Gottesdienst in Übersee, Ewigkeitskirche, Pfarrerin i.R. Hallmann

Sonntag, 04.10.2026 Erntedankfest

09:30 Uhr Einladung zum Gottesdienst mit Abendmahl nach Marquartstein,
Erlöserkirche, Pfarrer Andreas Buchner
Einführung der Konfirmanden 2027

Samstag, 10.10.2026

18:00 Uhr Musik und Segen in Bergen, R.A.-Schröder Haus
Pfarrerin Hannah von Schroeders, musikalische Gestaltung
Dr. Anette Laub (Querflöte) und Regina Zieher (Harfe)

Mitteilungen

Das Pfarrbüro ist vom 24.08.2026 bis 25.09.2026 geschlossen.
In seelsorglichen Notfällen erreichen Sie Pfarrerin Claudia Buchner in Vakanz Vertretung telefonisch unter 08663-1687.

Ihre Evang. Kirchengemeinde Übersee

Vereine und Verbände


Eltern Kind Programm

Für Kinder von **1 – 3 Jahren**
(bzw. Kindertageeintritt)

2 Stunden pro Woche

Gemeinsam spielen, entdecken, lernen und wachsen!

Zeit für dich.
Zeit für dein Kind.
Gemeinsame Zeit, die zählt.

Ort: **Erlstätt**

Kontakt:
Alexandra Schützinger
015115607628
Christine Urban
01713477210

Gerne auch per WhatsApp!

Gartenbauverein Grabenstätt

GARTENBAUVEREIN
GRABENSTÄTT



Liebe Gärtler!

wir laden alle Interessierten herzlich zur Besichtigung eines Permagartens in Untereggerhausen ein.

Freitag, 18.09.2026

Treffpunkt: 14:00 Uhr am Marktplatz in Grabenstätt

Von dort aus gehen wir gemeinsam zu Fuß nach Untereggerhausen. Die Führung und Besichtigung des Gartens beginnen um **ca. 14:45 Uhr**. Wer den Weg nicht zu Fuß zurücklegen möchte, kann selbstverständlich direkt mit dem Auto nach Untereggerhausen (direkt vor dem Wald) fahren. Für eine angenehme Erfrischung während der Besichtigung steht vor Ort kühles Wasser bereit. Wir freuen uns auf einen abwechslungsreichen Nachmittag mit vielen interessanten Eindrücken in die naturnahe Gartengestaltung und einem regen Austausch unter Gartenfreunden.

Die Vorstandschaft des
Gartenbauvereins Grabenstätt

Bei Fragen:

Kontakt: Claudia Stein
Tel. 0170 418 78 12
stein68claudia@gmail.com

GTEV Chiemgauer Grabenstätt**VEREINSAUSFLUG**
am 19.09.2026**Abfahrt**

08.30 Uhr am
Vereinsheim des
GTEV Grabenstätt.
(Eichbergstraße 1)

Programm

Freilichtmuseum am
Schliersee | Tegernsee |
Schliersbergalm |
Bad Wiessee

Rückkehr

gegen 19.00 Uhr werden
wir wieder in Grabenstätt
ankommen.

ANMELDUNG:

JOSEF FLEISCHMANN: 017413347656

→ Mitglieder des GTEV Grabenstätt bezahlen 10€

→ sonstige Mitfahrer bezahlen 20€

WITTICH
LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Geschäftsanzeigen online aufgeben

anzeigen.wittich.de

Heimat- und Geschichtsverein Achental

1000 Bücher zur Geschichte vor der eigenen Haustür

Rund 1000 Bücher umfasst die Bibliothek des Heimat- und Geschichtsvereins Achental im „Alten Bad“ in Unterwössen. Der Bestand mit Schwerpunkt Achental und Chiemgau reicht von Ortschroniken und Häuserbüchern bis zu Themen wie Brauchtum, Mundart, Archäologie und Natur. Auch seltene historische Werke sind darunter.

Die ehrenamtlich von Erika Schwarz und Evelyn Keizer betreute Bibliothek steht allen Interessierten, Schülern, Studenten und Heimatforschern offen. Die Ausleihe ist jeden ersten Donnerstag im Monat von 15 bis 17 Uhr möglich. Der Bestand kann online unter „Bibliothek“ durchsucht werden. Termine außerhalb der Öffnungszeiten sind per E-Mail an info@hgv-achental.com möglich.

TSV Grabenstätt



Sommerfest Tennis 2026

Nachdem das Wetter so hervorragend mitgespielt hat, war unser Sommerfest wieder eine gelungene Veranstaltung. Auch wenn durch Urlaub, private Verpflichtungen und leider auch Krankheit viele Ausfälle zu beklagen waren, hatten die

Anwesenden viel Spaß bei Musik und kleinen Spielen. Der Dank gilt hierbei besonders unserem Karl-Heinz Ganser, der wieder eine stimmungsvolle Musikmischung zusammengestellt hat und auch dem Sepp Ehrlich, der mit seinen Eigenkompositionen auf der Gitarre für viel Stimmung sorgte.

Unser Grillmeister, Peter Fröschl, gab wieder sein bestes und so musste niemand, auch dank der vielen Salat- und Süßspeisenspenden, hungrig nach Hause gehen. Mit vielen Gesprächen und auch einigen Gläsern Wein endete der vergnügliche Abend spät in der Nacht. Vielen Dank allen Spendern, Helfern und auch hier besonders dem Hans Zens für das Fässchen Bier. Hoffentlich nächstes Jahr bei ebenso schönem Festwetter.



Foto: Peter Hermann

Der Festausschuss

Zimmerstutzen Schützengesellschaft Grabenstätt/Chiemsee e.V.



Herbstmarkt

Am 20.09.2026 findet in Grabenstätt der Herbstmarkt statt, bei dem die ZSG Grabenstätt natürlich wieder mit seiner Bierinsel vertreten ist. Zu finden sind wir bei der Fahrschule Lochner. Außer

Bier gibt es auch antialkoholische Getränke, sowie unsere bewährten Brotzeiten. Wir würden uns auf euren Besuch sehr freuen.



Bierinsel
des Schützenvereins

**Am Herbstmarkt in Grabenstätt
am 20. Sept. 2026
sind wir wieder mit
unserer Bierinsel vertreten !**

Neben Helles und Weißbier vom Fass,
verschiedenen alkoholfreien Getränken,
gibt es auch Currywurst mit Pommes,
Schützensemmel (Fleischpflanzerl)
und Pommes.

**Kommt alle vorbei,
wir würden uns freuen !!!**
(unser Standort ist vor der Fahrschule Lochner)

Anfangsschießen

Am 25.09.2026 beginnt die neue Schießsaison. Um 18 Uhr beginnt die Jugend mit dem Angangsschießen und ab 19 Uhr können alle Erwachsenen wieder ihr Können beweisen. Auch möchten wir die Hobbyschützen herzlich dazu einladen. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer.

Anglerbund Chiemsee e. V.

Fischerprüfung 2026/2027

Wie auch schon in den letzten Jahren bietet der Anglerbund Chiemsee e. V. zusammen mit dem Fischerkurs-Chiemgau einen Vorbereitungskurs für die staatliche Fischerprüfung in Bayern an.

Am 04. November 2026 um 18:00 Uhr

in der alten Schule in Übersee startet der Fischerkurs mit einem allgemeinen Einführungsabend.

Danach finden die Kursabende bis ca. Mitte Februar 2027 jeden Mittwoch von 18:00 Uhr bis 21:00 Uhr in der alten Schule in Übersee und im Gasthof Hinterwirt statt.

Nähere Informationen finden Sie unter: fischerkurs-chiemgau.de. Fixe Reservierungen werden ab sofort beim Kursleiter Florian Haiker unter folgender E-Mailadresse angenommen:

info@fischerkurs-chiemgau.de.



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Geschäftsanzeigen online aufgeben:

anzeigen.wittich.de

Sonstige Mitteilungen

Boogie-Woogie-WM in Stuttgart

Rang sieben für Angela Lex und Christian Wagner nach dem erhofften Finaleinzug

Einen guten siebten Platz in der Senior Class erreichten Angela Lex (Grabenstätt) und Christian Wagner (Straubing) von den Dancin' Shoes Trostberg bei der Boogie-Woogie-Weltmeisterschaft in Stuttgart. Das Event fand im Rahmen der German Open Championships (GOC) statt. Unter den Augen des Vorstandes des TSV 1863 Trostberg und vieler mitgereister Fans starteten Lex/Wagner gleich in der Vorrunde durch und qualifizierten sich direkt für das Halbfinale. Die vier anderen deutschen Senior-Class-Paare mussten in die Hoffnungsrunde, aber nur eines davon kam weiter. Auch in der Vorrunde zeigten Lex und Wagner eine dynamische, spannende und spontan interpretierte Runde. Sie überzeugten die sieben Wertungsrichter und zogen wie erhofft ins Finale der besten sieben Paare ein.



Das Vorzeige-Tanzpaar der Dancin' Shoes Trostberg Angela Lex und Christian Wagner präsentierte sich auch bei der sehr gut besetzten Boogie-Woogie-WM in Stuttgart in toller Form. Ihr Ziel, ins Finale einzuziehen, schafften sie auch zur Freude der vielen mitgereisten Fans. Der siebte Platz nach einer langsamen und einer schnellen Finalrunde wurde gebührend gefeiert.

Dort stand zunächst die langsame Endrunde an, in die sie gefühlvoll und mit coolem Outfit starteten und eine perfekt aufeinander eingespielte Darbietung aufs Parkett legten. Vor der schnellen Endrunde hatten sie etwas Pech mit dem Los, das ihnen ein recht „schwieriges“ Lied bescherte. Sie ließen sich davon aber nicht aus der Ruhe bringen und zeigten eine von guter Laune sprühende und mitreißende Runde. Da auch die Konkurrenz zu überzeugen wusste, landete man schlussendlich in der Endabrechnung auf dem siebten Platz. Mit dem Gedanken, ob vielleicht noch etwas mehr drin gewesen wäre, wollten sich Lex und Wagner nicht lange aufhalten und genossen viel lieber die Siegerehrung und Feierlichkeiten. „Unser Ziel für diese WM haben wir erreicht, denn wir wollten ins Finale und das war in dem stark besetzten Teilnehmerfeld nicht einfach“, so Lex und Wagner. Erschwerend kam hinzu, dass die Tänzer beim Betreten der Tanzfläche nicht wussten, welche Musik gespielt werden würde und dann spontan dazu performen mussten. In den nächsten Wochen steht für Lex/Wagner Training auf dem Programm, bevor es für sie am 10. Oktober mit dem Boogie-Woogie-Worldcup in Le Grand-Saconnex bei

Genf/Schweiz weitergeht. Anschließend wollen die Weltranglisten-Fünften ihre Titel bei der Bayerischen Meisterschaft am 31. Oktober in Beilngries und bei der Deutschen Meisterschaft am 21. November in Rain erfolgreich verteidigen. Im Dezember steigt dann zum Saisonabschluss das World-Cup-Finale in der tschechischen Hauptstadt Prag.

Bericht und Bild vom örtlichen Presseberichterstatter Markus Müller.

Wolfgang Sawallisch-Stiftung

Abschlusskonzert Viola

Janis Rieke & Katharina Khodos

Donnerstag, 10. September 2026, 19:30 Uhr

Eintritt: EUR 12,50 / Schüler*innen und Studierende frei

Matthias Well & Dominik Wagner – Violine und Kontrabass

Im Wirbel der Saiten

Freitag, 11. September 2026, 19:30 Uhr

Programm:

Violine trifft auf Kontrabass. Kann das gut gehen? Und wie!! Erst recht, wenn sich zwei der Besten ihres Fachs begegnen.

Eintritt: EUR 12,50 / Schüler*innen und Studierende frei

“Scott Hamilton, Harry Allen & Friends” swing again

Jazz in der Villa

Sonntag, 13. September 2026, 19:30 Uhr

Ein Gipfeltreffen der Jazz-Größen mit Scott Hamilton und Harry Allen (Tenor-Saxofon), Tizian Jost (Vibraphon), Michael Keul (Schlagzeug), Rudi Engel (Kontrabass) und Bernhard Pichl (Piano)

Eintritt: EUR 31,50 / Schüler*innen und Studierende EUR 5,00

Abschlusskonzert Kontrabass

Prof. Dorin Marc & Prof. Dominik Wagner

Freitag, 18. September 2026, 19:30 Uhr

Eintritt: EUR 12,50 / Schüler*innen und Studierende frei

Allgemeiner Kartenvorverkauf: Karten erhältlich bei den Regionalen Tourist-Infos sowie bei VVK-Stellen von Ticket Scharf oder E-Mail an info@sawallisch-stiftung.de sowie Tel. 08641- 6998553 od.

Online Tickets auf www.sawallisch-stiftung.de

Ticketanfragen werden von Montag bis Freitag 9:00 Uhr – 13:00 Uhr bearbeitet.

Etwaige Restkarten sind an der Abendkasse erhältlich.

Katholisches Kreisbildungswerk Traunstein e.V.

Reparatur-Café Traunstein

Am Samstag, 19. September, helfen von 14 bis 17 Uhr ehrenamtliche Tüftler dabei, kaputte Alltagsgegenstände wieder flott zu machen. Dabei steht die Hilfe zur Selbsthilfe im Mittelpunkt. Außerdem gibt's Kaffee, Kuchen und nette Gespräche in der entspannten Atmosphäre im neuen Lehmhaus am Campus St. Michael. Mehr Infos und Termine: www.reparaturcafe-traunstein.de
Sa. 19.09. | 14 – 17 Uhr | Campus St. Michael, Traunstein | ohne Anmeldung

Leiterinnen für Eltern-Kind-Gruppen (EKP®) gesucht – Online-Infotreffen

Das Katholische Bildungswerk Traunstein sucht laufend Mütter und Väter von Kleinkindern, die in ihrer Nähe eine EKP-Gruppe leiten möchten. Interessierte sind herzlich zu einem kostenlosen Online-Infotreffen eingeladen.

Dort erfahren sie von KBW-Referentin Claudia Deckelmann alles über die freiberufliche Tätigkeit. Der Zoom-Zugangslink ist auf der KBW-Website hinterlegt, Angemeldete erhalten diesen per E-Mail.

Mo. 21.09. oder Mo. 28.09. | 10 – 11 Uhr | online | Anmeldung erwünscht

Anmeldung und nähere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie beim Kath. Bildungswerk Traunstein, Telefon 0861/ 69495.

Eine Bitte der Anzeigenabteilung!

Namen, Adressen und Daten sind für Außenstehende schlecht zu lesen. Eine saubere und deutliche Schreibweise (möglichst Druckbuchstaben) ist daher angebracht. Damit ersparen Sie sich und uns unnötige Rückfragen.

Es dankt Ihnen
Ihre Anzeigenabteilung

Kleinanzeigen

Suche Putzhilfe

14-tägig nach Höpperding (Nähe Traunstein)

Tel: 08642/2440757

Lady 70plus, 1,60 groß, schlank, körperlich u. geistig fit,

sucht tanzfreudigen Herrn 70plus

zum Tanzen, evtl. -Kurs, Bergwandern, Oide Wiesen, Kunst & Kultur.

Bildzuschriften mit Chiffre-Nr. 19595669-1 an

LINUS WITTICH Medien KG · Windeckstr. 1 · 83250 Marquartstein

ACHTUNG! Zahle bar!

Haushaltsauflös., altes Spielzeug, Telespiele, Nachlässe, Silber, Pelze, Handtaschen, Instrumente, Münzen, Gemälde, Uhren, Schmuck, Bernstein u.v.m. Privat!

Hr. Drescher: 01 63 / 4 52 42 30

Zu verkaufen: Sofa (7 Sitze), 1 Hocker, 1 Sessel, Eckbank, 2 Stühle, 1 Tisch, elektr. Ehebett 2 x 2 m, Wohnzimmerschrank B: 4,15 m, H: 2,35 m

Tel: 0171-3024490

Sammler kauft gegen Barzahlung

Militärnachlässe, -Münzen, -Stahlhelme, - Orden, -Uniformen, -Dokumente, etc., alles vor 1945

Telefon: 01 71 / 4 17 13 00

Suche Traktor mit 50 bis 150 PS

Dreiseitenkipper, Lemken Pflug

Tel: 0156-79565044

Viele Katzenbabys und erwachsene Katzen

suchen ein Zuhause (Freigänger) - Tierschutz-Ring-Traunstein e.V.

0 86 66 / 9 27 85 81 oder 01 60 / 94 57 33 78

www.Tierschutz-Ring-Traunstein.de

Glaserei Meier-Rackerseder

meier-rackerseder@t-online.de

Bichelner Str. 6 · 83329 Waging

Telefon: 08681 - 45228

Sandstrahlen

Entlacken und Entrosten von Alt und Neu

Ab sofort auch mobil!

Telefon 0 86 62 / 41 92 01



Lamellenpergola
Wintergarten
Terrassendach

Moltke

Beratung • Planung • Montage

Moltke GmbH & Co. KG

SKYMATIK
SKY-PROOF EXPERIENCE FOR LIFE

Sie erreichen uns unter www.moltke-inzell.de oder **+49 8665 928550**

Besuchen Sie unsere Ausstellung in 83334 Inzell

Termin nach Vereinbarung



LINUS WITTICH
Lokal informiert, Druck, Internet, Mobil.



Mit uns als Druckpartner
haben Sie allen Grund
zu strahlen!

LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein

Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122

anzeigen@wittich-chiemgau.de

**GEORG
HARTL®**
BESTATTUNGEN GMBH

“

Meine Eltern.
Was wünschen
die sich
eigentlich?



VORSORGE

Wir wissen nicht, wie und wann unser Weg endet, aber wir können Vorsorge treffen. Wer vorausdenkt, kümmert sich zu Lebzeiten um die eigene Bestattung, um den Angehörigen im Falle des Ablebens Entlastung und Sicherheit zu geben.

TEL 08641-694186

Kirchplatz 10
83224 Grassau
www.hartl-bestattungen.de

UNSERE STANDORTE

Prien, Rosenheim,
Grassau, Bad Endorf,
Bad Aibling, Raubling

...gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!



Steckerlfisch auf der Alm

Frische Chiemgau Forelle vom Holzkohle Grill

HOCHFELN
BRÜNDLING
BERGEN

Alm

Reservierung unter:
08662 - 8231
info@bruendingalm.de



Für ein gutes
BAU-Gefühl



- ◆ PLANUNG | NEUBAU | SANIERUNG
- ◆ UM-/AN-/AUSBAU
- ◆ FLIESEN- UND
ZIMMERERARBEITEN

**Bauunternehmen & Ingenieurbüro
Memminger GmbH** · Marquartstein
Tel.: 0 86 41/83 72
www.memminger-bau.de



Baumfällung mit Sonderfahrzeug

In schwer zugänglichen
Bereichen, z.B. Siedlungen

- HOLZENTRUNDUNG
- LANDMASCHINEN- UND
- HYDRAULIKREPARATUR
- GROSSHACKER BIS 80CM

Fa. RAMBICHLER GmbH

Aich 1 • Waging am See • Tel. 08681-45055

R&S 
MobilePflege

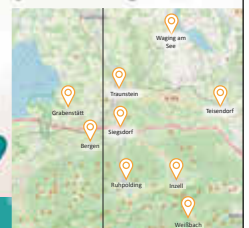
Unsere Leistungen:

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Beratung
- Mobile Fußpflege (medizinisch)

**Mobile Pflege im Chiemgau -
bei uns in besten Händen!**

Wir lieben, was wir tun.
Diese Passion leben wir jeden Tag. 

wir helfen gerne 



**Wir sind
umgezogen**
83313 Siegsdorf
Traunsteinerstr. 1

Unser Pflegedienst für die Region Traunstein, Siegsdorf, Inzell, Weißbach, Ruhpolding, Bergen, Grabenstätt, Teisendorf und Waging.

Haben Sie spezielle Fragen oder Wünsche rund um die ambulante und häusliche Pflege?
Gerne stehen wir Ihnen für ein persönliches Gespräch zur Verfügung.

Tel. 08662-417 19 85 oder 0170-380 24 85

www.mobile-pflege-chiemgau.de

Private Kleinanzeigen

Rubrik gilt nur für private Kleinanzeigen. Gilt **NICHT** für Familienanzeigen (Danksagung, Grüße usw.) Bitte beachten Sie beim Ausfüllen dieses Bestellscheins dass hinter jedem Wort oder Satzzeichen ein Leerkästchen als Zwischenraum frei bleibt. Bitte denken Sie daran, Ihre genaue Anschrift zu vermerken.

Nur 7 Euro

← **Überschrift** (in Fettdruck)

Bis hierher kostet Ihre Kleinanzeige in der ersten Gemeindezeitung 7,- Euro, jede weitere Zeitung 3,50 Euro

Nur 14 Euro

Bis hierher kostet Ihre Kleinanzeige in der ersten Gemeindezeitung 14,- Euro, jede weitere Zeitung 7,- Euro

☒ **Kreuzen Sie unten an, in welcher Gemeindezeitung Ihre Anzeige erscheinen soll!**

- | | | |
|---|--|---|
| ☐ Bergen/Vachendorf | ☐ Nußdorf | ☐ Schleching |
| ☐ Bernau | ☐ Oberaudorf | ☐ Seon-Seebruck |
| ☐ Chieming | ☐ Obing | ☐ Siegsdorf |
| ☐ Grabenstätt | ☐ Palling | ☐ Teisendorf |
| ☐ Grassau/Rottau | ☐ Prien/Breitbrunn/Gstadt | ☐ Trostberg |
| ☐ Inzell | ☐ Reit im Winkl | ☐ Übersee aktuell |
| ☐ Marquartstein/Staudach | ☐ Ruhpolding | ☐ Unterwössen/Oberwössen |
| | | ☐ Waging |

☐ Für CHIFFRE bitte hier ankreuzen (ab 19,- Euro, inkl. 5 Euro Chiffre-Gebühr)

Name/Vorname

Straße/Hausnummer

PLZ/Ort

☐ Bargeld liegt bei

☐ Bankeinzug

Datum

Unterschrift

Rechnung per E-Mail an (nur bei Bankeinzug)

IBAN: DE

SEPA-Lastschrift-Mandat Gläubiger-ID: DE84 0280 0000 1167 97

Ich/Wir ermächtigen die LINUS WITTICH Medien KG, eine einmalige Zahlung in Höhe des aus obigen Auftrags resultierenden Gesamtbetrags von meinem/unseren Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die von LINUS WITTICH Medien KG auf mein/unser Konto gezogene Lastschrift einzulösen. Die Mandatsreferenz wird separat mitgeteilt.

Hinweis: Ich/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Bitte geben Sie Ihre genaue Anschrift an. Legen Sie Ihrer Bestellung Bargeld bei oder geben Sie im obigen Feld Ihre Bankverbindung/SEPA für einen Bankeinzug an. Es wird keine Rechnung gestellt (außer per E-Mail).

Bitte senden Sie diesen Bestellschein an folgende Adresse:

LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein oder an Fax 08641/978122 oder an anzeigen@wittich-chiemgau.de

Die Anzeige wird in der nächstmöglichen Ausgabe veröffentlicht. Terminwünsche nicht möglich.

Die digitale Zukunft heißt Cosmema WITTICH



LINUS WITTICH investiert in neues Tochterunternehmen

Die kommunale Kommunikation befindet sich mitten im Medienwandel. Bürgerinnen und Bürger erwarten Informationen heute schnell, verlässlich und unkompliziert – und Kommunen stehen vor der Herausforderung, ihre Kommunikation über immer mehr digitale Kanäle wirkungsvoll zu gestalten. Für LINUS WITTICH ist deshalb klar: Im digitalen Geschäft besteht Handlungsbedarf, auch wenn das Flaggschiff meinOrt-App, schon gut unterwegs ist.

Mit der Cosmema WITTICH GmbH gibt es ein neues Tochterunternehmen, das die digitalen Kompetenzen von Cosmema mit dem kommunalen Netzwerk, der Erfahrung

und der Reichweite von LINUS WITTICH verbindet.

Zwei Geschichten, ein digitales Ökosystem

LINUS WITTICH steht für jahrzehntelange Erfahrung, regionale Verbundenheit sowie gewachsene Beziehungen zu Kommunen und Menschen. Cosmema WITTICH ist ein junges Unternehmen mit hoher Technologiekompetenz, Innovationskraft und digitaler Geschwindigkeit.

Die Kernprodukte des Cosmema-Ökosystems heißen Heimat-Info App, Heimat-Info Webseiten und KI-Chatbots für Kommunen. Jede Kommune kann ihr digitales Ökosystem sukzessive erweitern, ohne bestehende Systeme austauschen zu müssen. Die Produktpaletten werden

miteinander verbunden, Synergien und Stärken gebündelt. Es gibt eine klare strategische Vision: Kommunale Kommunikation der Zukunft gemeinsam gestalten.

Ein Ansprechpartner für kommunale Kommunikation

Für Kommunen bedeutet diese neue Konstellation vor allem eines: mehr Lösungen aus einer Hand. LINUS WITTICH und Cosmema WITTICH sind bereits heute Dienstleister für mehr als 4.000 Kommunen bundesweit, mit stetig steigender Tendenz. Die bisherigen Print- und Online-Angebote wachsen damit zu einem umfassenden Kommunikationsökosystem zusammen: Keine Insellösungen, sondern Angebote, die ineinandergreifen.

Dabei bleibt die Kommunikation nicht auf Digitales beschränkt. Die Zukunft der kommunalen Kommunikation wird analog und digital sein. Wir verbinden die bewährte Briefkastenreichweite mit digitaler Echtzeitkommunikation und schaffen damit die Möglichkeit, Bürgerinnen und Bürger aller Altersklassen über unterschiedliche Wege zu erreichen.

Die LINUS WITTICH Unternehmensgruppe schafft mit der neuen Konstellation einen Mehrwert an Möglichkeiten. Für die Menschen vor Ort bedeutet dies perspektivisch noch mehr aktuelle, seriöse Informationsmöglichkeiten, basierend auf Nähe und Vertrauen.

Wir verbinden die bewährte Produktpalette von LINUS WITTICH mit weiteren digitalen Möglichkeiten – für eine kommunale Kommunikation, die Menschen gedruckt und digital erreicht.

*LINUS WITTICH Komplementärin
Andrea Wittich-Bonk und
Cosmema Inhaber Johannes
Vollnhals bei der Unterschrift
der Verträge im bayerischen
Gaimersheim.*

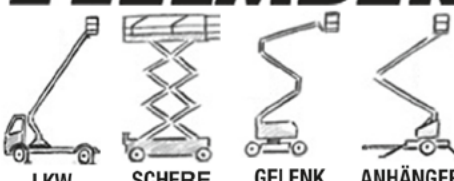


Grassau / Mietenkam
Tel. 08641 - 2523
www.holzbodenwelt.de

Holz Schranzhofer

Der
Holzfachmarkt

ARBEITSBÜHNENVERLEIH HELMBERGER



LKW SCHERE GELENK ANHÄNGER

Pallinger
Handwerker
& Selbständige
Kraftvoll
Kreativ

Barmbichl 15 • 83349 Palling • Allerdinger Feld
Tel.: 086 29 / 92 97 45 • mobil: 01 71 / 275 71 65
info@hanshelmburger.de • www.hanshelmburger.de

Hier könnte Ihre
Anzeige stehen



Erfolg aus einer Hand...



Wir öffnen Ihnen die Türen
für **neue Kunden**.

Ihre Ansprechpartnerinnen für Anzeigenwerbung
und Beilagenverteilung in Grabenstätt
und Umgebung:

Annette Hofmann
Gebietsverkaufsleiterin
Tel.: 0 86 41 / 97 81 - 18
Mobil 01 77 / 9 15 98 60
a.hofmann@wittich-chiemgau.de

Sandra Noichl
Marketing
Tel.: 0 86 41 / 97 81 - 17
s.noichl@wittich-chiemgau.de

Fragen
Sie uns!



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

JOBS

IN IHRER REGION

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH

LEIMER

Von Traunstein in die ganze Welt.
Starten Sie mit uns gemeinsam durch!

LEIMER, bekannt für Semmelbrösel und Suppenzutaten, ist ein international aktives Familienunternehmen, bei dem die gegenseitige Wertschätzung, Verantwortung und Dynamik als zentrales Leitbild im Mittelpunkt aller Unternehmenstätigkeiten stehen.



Zum nächstmöglichen
Zeitpunkt suchen wir einen

Betriebselektriker (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Wartung und Instandhaltung unserer Produktionsanlagen
- Umbau von Bestandsanlagen
- Integration von Neuanlagen in bestehende Prozesse
- Mitwirken bei fachgebietsübergreifenden Projekten

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung zum Elektroniker für Betriebstechnik, Betriebselektriker oder eine vergleichbare Ausbildung
- Vorzugsweise mehrjährige Erfahrung in der Instandhaltung
- Erfahrung im Umgang mit Schutzsteuerungen und SPS (S5 und S7)
- Einsatzfreude, Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit

Das bieten wir Ihnen:

- Ein spannendes und modernes Arbeitsumfeld in einem etablierten Familienunternehmen
- Fortbildungssysteme für Ihre persönliche und fachliche Weiterbildung
- Ein engagiertes Team, das Ihnen jederzeit unterstützend zur Seite steht
- Eine attraktive Vergütung mit jährlicher Gehaltserhöhung
- Betriebliche Altersvorsorge als Zusatzrente
- EGYM Wellpass mit umfangreichen Sport- und Fitnessangeboten
- Corporate Benefits mit tollen Angeboten und Vergünstigungen
- Belegschaftsverpflegung, auch für Vegetarier/Veganer und Allergiker

Bewerben Sie sich noch heute:

LEIMER KG
Kotzinger Str. 16 | 83278 Traunstein
Alexandra Lampersberger
Tel. 0861/7091-270 | job@leimer.de



Für mehr
Infos



Ja, bei Leimer da bleib'ner.

Farbe ins Spiel bringen...



LINUS WITTICH Medien KG
Windeckstraße 1 • 83250 Marquartstein • Tel.: 08641 97810
anzeigen@wittich-chiemgau.de • www.wittich.de

- ✓ Hohe Reichweite durch print & net Kombination
- ✓ Kostenlose Jobsuche für Arbeitnehmer*innen
- ✓ Kostengünstige Mitarbeitersuche für Arbeitgeber

Weitere
Stellen
finden Sie
online

jobs-regional.de
by LINUS WITTICH



ATA / PFK für die Anästhesie (m/w/d)

Vorteil
öffentlicher
Dienst

Verstärke unser Team in der Anästhesiebetreuung!
In unseren 5 OP-Sälen bieten wir Dir ein abwechslungs-
reiches Fachspektrum von der Orthopädie und
Traumatologie bis hin zur Hand- und Fußchirurgie.

Hierfür suchen wir
ATAs und PFKs idealerweise
mit Erfahrung.



Der Schwerpunkt unserer Klinik liegt auf elektiven
Eingriffen und bietet Dir dadurch viel Planbarkeit
sowie Möglichkeiten zur Spezialisierung. Auf Dich
wartet ein sympathisches Team und eine moderne
Klinik direkt am Chiemsee.

Noch Fragen?

Melde Dich gerne bei Sebastian Hirmer,
Pflegedienstleitung an der RoMed Klinik Prien,
Tel +49 (0) 80 51 - 600 71 55.

*Weil wir hier
zuhause sind.*

Ihre regionalen Zeitungen.



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein
Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122
anzeigen@wittich-chiemgau.de
www.wittich.de

AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



©industrialblick - stock.adobe.com

GUTE SICHT BEDEUTET SICHERHEIT

Anzeige

HERBST-CHECK FÜRS AUTO: SICHER ANKOMMEN BEI FEUCHTIGKEIT, NEBEL UND DUNKELHEIT

Dauerregen, Nebel, früher einsetzende Dunkelheit: Mit dem Herbst ändern sich die Bedingungen im Straßenverkehr deutlich. Damit die Technik zuverlässig funktioniert, bietet sich jetzt ein gründlicher Herbst-Check in der Fachwerkstatt an. Die Profis nehmen dabei sicherheitsrelevante Bauteile wie Reifen, Bremsen, Beleuch-

tung, Scheibenwischer und die Batterie unter die Lupe. Somit lassen sich kleinere Mängel beheben, bevor sie bei widrigen Witterungsbedingungen zu gefährlichen Situationen oder teuren Folgeschäden führen.

Klare Sicht statt Blindflug

In der dunklen Jahreszeit lautet das wichtigste Gebot



Foto: DJD/Robert Bosch

SKODA
Service

Škoda
Teilerabatt **x2**

Mach mal 2: Ältere Modelle sparen mit dem Škoda Teilerabatt x2.

Je älter, umso günstiger. Škoda Modelle ab vier Jahre sparen gleich doppelt, denn bei unserem Teilerabatt x2 gilt: Fahrzeugalter in Jahren x 2 = Teilerabatt in Prozent¹. Fragen Sie uns einfach bei Ihrem nächsten Besuch. Wir beraten Sie gern und machen Ihnen ein individuelles Angebot.

¹ Bezogen auf unsere Preise für Škoda Original und Economy Teile (ausgenommen Chemie, Lack, Öl). Rabattierung gilt für Fahrzeuge älter als vier Jahre, bezogen auf das Modelljahr. Das Modelljahr Ihres Škoda nennen wir Ihnen gern. Oder schauen Sie unter www.skoda.de/modelljahr nach.

Manfred Knappe GmbH & Co. KG
Škoda Servicepartner
Rupertstraße 30, 83278 Traunstein
T 0861989840
knappe-traunstein.gf@partner.skoda-auto.de

im Straßenverkehr: „Sehen und gesehen werden“. Dennoch wird gerade ein unverzichtbarer Bauteil von vielen Autofahrern oft stiefmütterlich behandelt: der Scheibenwischer. Zieht der Wischergummi Schlieren über das Glas, wird das Licht entgegenkommender Fahrzeuge gefährlich gestreut. „Fußgänger oder Radfahrer am Straßenrand verschwinden dann schnell im Blindflug. Daher empfiehlt es sich, die Wischblätter rechtzeitig vor dem ersten Frost zu kontrollieren und bei Bedarf zu tauschen“, sagt Bosch-Experte Antoine Robert. Bleibt nach dem Wischvorgang ein dauerhafter Streifen im direkten Sichtfeld oder bilden sich mehr als drei Streifen in den Randbereichen, ist die Verschleißgrenze erreicht. Ein simpler Trick schon das Material in kalten Nächten: Eine unter die

Wischerarme geklemmte Isolierfolie oder Pappe verhindert, dass die Gummis an der Scheibe festfrieren und beim unbedachten Einschalten einreißen.

Mehr Licht für mehr Sicherheit

Ein Licht-Test in der Werkstatt stellt außerdem sicher, dass die Scheinwerfer korrekt eingestellt sind und den Gegenverkehr nicht blenden. Wer noch mit älterer Halogentechnik unterwegs ist, muss sich heute nicht mehr zwingend mit einer schwachen Lichtausbeute zufriedengeben. Moderne Leuchtmittel können die Sichtweite signifikant erhöhen. So lässt sich etwa mit stärkeren LED-Leuchten eine Steigerung der Lichtausbeute gegenüber alter Halogentechnik um bis zu 220 Prozent erreichen. (DJD)

REIFEN NACH LANGEN FAHRTEN: JETZT GENAU HINSEHEN

Nach langen Touren wie etwa in den Sommerferien lohnt sich ein kurzer Blick aufs Auto – besonders auf die Reifen. Denn hohe Belastung, warme Fahrbahn und lanWichtig ist vor allem der richtige Luftdruck. Er sollte immer im kalten Zustand kontrolliert werden, also nicht direkt nach der Fahrt. Zu wenig Druck erhöht den Abrieb und kann das Fahrverhalten verschlechtern. Ebenso wichtig ist das Profil: Wirkt es ungleichmäßig abgefahren, kann das auf falschen Luftdruck oder Probleme mit der Achse hindeuten.

Auch kleine Schäden an der Reifenflanke oder eingefahrene Fremdkörper sollten nicht übersehen werden. Wer unsicher ist, lässt die Reifen besser fachlich prüfen.

Mit Unterstützung
von KI generiert.





RAVAL



DER NEUE CUPRA RAVAL.
100 % ELEKTRISCH. AB 239 € MTL. LEASEN.¹
BEYOND REBEL, RAVAL.

TESTDRIVE.
NOW.



WIR SIND CUPRA.

Manfred Knappe GmbH & Co. KG
Rupertistr. 30 - 83278 Traunstein

Abbildung zeigt Sonderausstattung.



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



**MIT UNS FAHREN SIE
IMMER RICHTIG**

LINUS WITTICH Medien KG
Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein
Tel.: 08641 97810 · Fax: 08641 978122
anzeigen@wittich-chiemgau.de

AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



©Cindustrialblick - stock.adobe.com

HAUSTIER AN BORD? BITTE NUR GUT GESICHERT!

Anzeige

STRESSFREI UNTERWEGS MIT DEN GELIEBTEN VIERBEINERN

(DJD). Ob auf der Fahrt zum Urlaubsort, an den Badensee oder in den Wochenendausflug: Viele Haustierhalter haben ihre vierbeinigen Lieblinge gern dabei. Doch beim Transport im Pkw gibt es einiges zu beachten, damit Mensch und Tier sicher unterwegs sind.

Freilaufen verboten

Keinesfalls dürfen sich Tiere während der Fahrt im Fahr-

zeug frei bewegen. Sie können den Fahrer ablenken und bei einer Vollbremsung oder einem Unfall selbst zur Gefahr werden. Denn ihr Gewicht vervielfacht sich durch die dabei entstehenden Kräfte. Nach der Straßenverkehrsordnung gelten Tiere als Ladung und müssen entsprechend gesichert werden. Wer darauf verzichtet, riskiert Bußgelder – und im Ernstfall schwere Verletzungen für Mensch



Foto: DJD/ACV Automobil-Club Verkehr/Getty Images/SoiStock

und Tier. Der Automobil-Club empfiehlt deshalb, für jede Fahrt geeignete Sicherungssysteme einzusetzen.

Transportbox oder Sicherheitsgeschirr?

Für Katzen ist eine stabile Transportbox aus Kunststoff die sicherste Lösung. Sie sollte möglichst auf der Rückbank angeschnallt oder im Fußraum hinter dem Beifahrersitz untergebracht werden. Hunde können je nach Größe mit speziellen Sicherungssystemen transportiert werden. Größere Hunde sind am besten in einer ausreichend stabilen Box im Kofferraum direkt hinter der Rückbank

aufgehoben. Kleinere Tiere lassen sich auch mit einem geprüften Geschirr sichern, das mit dem Sicherheitsgurt oder den Isofix-Befestigungen verbunden wird. Der Beifahrersitz ist grundsätzlich ungeeignet. Falls ausnahmsweise eine kleine Box dort fixiert werden soll, muss der Airbag deaktiviert werden. Schondecken, Trennetze oder Gitter können zwar den Innenraum schützen oder den Bewegungsraum begrenzen, ersetzen aber nicht die Fixierung des Tieres. Empfehlenswert ist es, beim Kauf der Produkte darauf zu achten, dass ihre Sicherheit durch Crashtests oder Prüfsiegel nachge-



PRÜFPLAKETTE FÄLLIG?

WIR PRÜFEN IHR FAHRZEUG!

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag – Freitag
8.00 – 12.00 Uhr
13.00 – 17.00 Uhr

JEDEN ERSTEN
SAMSTAG IM
MONAT VON
8.30 – 12.00 Uhr

A. ARTINGER
SACHVERSTÄNDIGE • PRÜFINGENIEURE

Marwanger Straße 4
T. 0861-909 75-0

83278 Traunstein
www.artinger-kfz.de



wiesen wurde. Im Internet gibt es weitere Informationen und praktische Reisetipps.

Auch die Pausen gehören zur Reise

Gerade vor längeren Fahrten lohnt es sich, Hunde und Katzen schrittweise an das Autofahren zu gewöhnen. Vertraute Decken oder Spielzeuge können helfen, Stress zu reduzieren. Wichtig sind außerdem regelmäßige Pausen mit frischem Wasser und – bei Hunden – ausreichend Bewegung. Besondere Vorsicht gilt im

Sommer: Schon nach wenigen Minuten kann sich ein geparktes Auto lebensgefährlich aufheizen. Tiere dürfen deshalb niemals unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurückbleiben. Wer mit Hund oder Katze ins Ausland reist, sollte sich zudem rechtzeitig über die jeweiligen Einreisebestimmungen informieren. Innerhalb der Europäischen Union sind häufig ein Mikrochip und ein EU-Heimtierausweis vorgeschrieben, in manchen Ländern auch eine Tollwutimpfung.

SPÜLMITTEL GEHÖRT NICHT IN DIE SCHEIBENWASCHANLAGE

Wer beim Nachfüllen der Scheibenwaschanlage schnell zur Spülmittelflasche greift, meint es meist praktisch. Schließlich löst Spülmittel Fett und Schmutz. Im Auto kann diese Abkürzung jedoch Probleme verursachen, die erst später auffallen. Spülmittel ist nicht für Düsen, Leitungen, Pumpen und Fahrzeuglack ausgelegt. Es kann stark schäumen, Rückstände hinterlassen und empfindliche Bauteile belasten. Vor allem bei warmem Wetter oder häufiger Nutzung können Schlieren auf der Scheibe entstehen. Das stört nicht nur die Sicht, sondern macht auch das Wischergebnis ungleichmäßig.

Hinzu kommt: Haushaltsreiniger greifen unter Umständen Materialien an, die in der Waschanlage verbaut sind. Gummiteile, Dichtungen und Beschichtungen reagieren

oft empfindlicher als viele Autofahrer vermuten. Im Winter fehlt außerdem der Frostschutz. Dann kann die Anlage einfrieren, obwohl der Behälter kurz zuvor noch aufgefüllt wurde. Sinnvoller ist ein Reinigungsmittel, das ausdrücklich für die Scheibenwaschanlage gedacht ist. Es ist auf klare Sicht, materialschonende Wirkung und die jeweilige Jahreszeit abgestimmt. Wer bereits Spülmittel eingefüllt hat, sollte den Behälter möglichst bald mit klarem Wasser verdünnen oder fachgerecht leeren lassen. Im Zweifel lieber ins Bordbuch schauen oder beim Händler nachfragen.

Gerade wer viel fährt, sollte bei kleinen Wartungspunkten nicht improvisieren. Eine funktionierende Scheibenreinigung ist kein Detail, sondern ein Sicherheitsfaktor im Alltag.

Text mit Hilfe von KI generiert



DER NEUE TOYOTA YARIS CROSS JETZT GÜNSTIG LEASEN



Toyota Yaris Cross 5-Türer Pure

BIS ZU EINEM
FAHRZEUGALTER VON
15 TOYOTA
JAHREN RELAX
GARANTIE*

175 €¹
mtl.
leasen

zzgl. Anzahlung & Überführung

Entdecken Sie noch weitere Angebote bei uns im Autohaus

Highlights

Toyota Yaris Cross 5-Türer Pure: 16-Zoll-Stahlfelgen mit Radvollabdeckung, Toyota Safety Sense, Klimaanlage (automatisch), Regensensor

Energieverbrauch Toyota Yaris Cross 5-Türer Pure, Hybrid: 1,5-L-VVT-iE, Benzinmotor 68 kW (92 PS) und Elektromotor 59 kW (80 PS), Systemleistung 85 kW (116 PS) stufenloses Automatikgetriebe, 4x2: kombiniert: 4,4 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 101 g/km, CO₂-Klasse: C. Abb. zeigt Sonderausstattung.

*Die Toyota Relax Garantie gilt nach Inspektion bei einem Toyota Partner für 12 oder 24 Monate (abhängig vom Inspektionsintervall), bis zu einem Fahrzeugalter von 15 Jahren oder 250.000 km. Details und Einschränkungen, z.B. Zeitwertbegrenzung, siehe Toyota Relax Garantiebedingungen der Toyota Motor Europe S.A./N.V., abrufbar unter www.toyota.de/relax.

¹Ein unverbindliches Kilometerleasing-Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für den Toyota Yaris Cross 5-Türer Pure. Anschaffungspreis: 22.147,22 € zzgl. Überführung, Leasingsonderzahlung: 1.990,00 €, Gesamtbetrag: 10.390,00 € zzgl. Überführung, jährliche Laufleistung: 10.000 km, Vertragslaufzeit: 48 Monate, 48 mtl. Raten à 175,00 €. Das Leasingangebot gilt nur für Privatkunden und nur bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.09.2026. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns.



www.reiter-traunstein.de

Autohaus Reiter OHG
Gewerbepark Kaserne 8
83278 Traunstein · T: 0861-4180
service@reiter-traunstein.de

FRAGEN SIE DIE FACHLEUTE VOR ORT!

AUTO AKTUELL

Auto • Motorrad • mehr



Cindustrieblick - stock.adobe.com

DER ERSTE SCHRITT ZUM E-AUTO

Anzeige

NEU, GELEAST ODER GEBRAUCHT: DREI WEGE IN DIE ELEKTROMOBILITÄT

(DJD). Wer mit der Anschaffung eines E-Autos liebäugelt, für den sind nicht nur das wachsende Modellangebot und der technische Fortschritt ein Argument. Auch die steigenden Spritkosten können ein Auslöser

sein. Käufern stellt sich eine Grundsatzfrage: Neu kaufen, leasen oder gebraucht übernehmen? Jede Variante hat ihre Stärken und Schwächen. Umso wichtiger ist es, die eigenen Bedürfnisse realistisch einzuschätzen.



Der ACV Automobil-Club Verkehr ordnet Möglichkeiten und Risiken ein.

Forschungsprojekts zur Energiewende lag die durchschnittliche Reichweite 2024 bei rund 478 Kilometern. Doch Fortschritt hat seinen Preis: Neue E-Autos sind in der Anschaffung häufig teurer als vergleichbare Verbrenner. Zudem verlieren sie in den ersten Jahren stärker an Wert. Wer langfristig plant und das Fahrzeug viele Jahre fährt, relativiert diesen Nachteil. Kurzentschlossene sollten jedoch genau kalkulieren.

Neuwagen: Aktuellste Technik hat ihren Preis

Rund 19 Prozent der 2025 hierzulande neu zugelassenen Kfz waren E-Autos. Wer sich für einen Neuwagen entscheidet, profitiert von aktuellster Akku- und Ladetechnik und langfristigen Batteriegarantien. Viele Modelle sind inzwischen alltagstauglich: Laut Berechnungen des Ariadne-

STARK. SICHER. **BAW**
2021-2



Unser Hauspreis!

BAW 212

Ihr Geländewagen für alle Abenteuer

41.640,-€

BAW 212. Dieselmotor, 1968 ccm, 122kW (166 PS), 8 AT, Allrad, kombinierter Energieverbrauch: 8,5 l/100 km, kombinierter Wert der CO₂-Emission: 244,0 g/km, CO₂-Klasse: G. Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Werte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP Messverfahren ermittelt.

Dank elektronischem Schalthebel, vielseitigen **Fahrmodi (ECO, Sport und Offroad)**, Allradantrieb **Untersetzungsgetriebe** sowie **Differenzialsperren** sind Sie auch abseits befestigter Wege souverän unterwegs. Für Ihre Sicherheit sorgen **Airbags, ISOFIX sowie 360° Kamera und Einparkhilfe**. Das robuste Exterieur mit Seilwinde, LED Lichtpaket, 17 Zoll Leichtmetallfelgen und Glasschiebedach verbindet Alltag und Abenteuer. Im Innenraum genießen Sie Komfort und Funktion elektrisch verstellbare Sitze, Soft-Touch-Ausstattung, Lederlenkrad sowie induktive Smartphone Ladestation und USB-Anschlüsse.

¹ Fahrzeugendpreis inkl. gesetzlicher MwSt. sowie Transport- und Auslieferungskosten. 3 Jahre Fahrzeuggarantie inklusive, optional auf 6 Jahre durch Neuwagenanschlussgarantie erweiterbar.



Manfred Knappe GmbH & Co.KG
www.Autohaus-Knappe.de

Gmelchstraße 37
83278 Traunstein
Telefon: 49 861166790
E-Mail: kontakt@autohaus-knappe.de



Leasing: Flexibel bleiben ohne Restwertrisiko

Für Unentschlossene kann Leasing eine gute Option sein. Schon für vergleichsweise geringe Monatsraten sind kleinere Modelle erhältlich. Der Vorteil: Am Ende der Laufzeit wird das Fahrzeug zurückgegeben, das Restwertrisiko trägt der Leasinggeber. Gerade bei Elektroautos kann das beruhigend sein. Leasing eignet sich auch, um die Elektromobilität im Alltag zu testen. Wer jedoch least, baut kein Eigentum auf. Nach Vertragsende steht man ohne Fahrzeug da, während ein gekauftes Auto nach der Abzahlung oft noch viele Jahre kostengünstig genutzt werden kann.

Gebrauchtwagen: Akku-Zustand entscheidet

Preisbewusste Käufer finden im Gebrauchtmärkte immer mehr interessante Angebote, häufig Leasingrückläufer mit gepflegter Historie. Der größte Wertverlust ist meist erfolgt, oft besteht noch eine Garantie auf Batterie oder Antrieb. Entscheidender Faktor ist der Zustand des Akkus, er bestimmt Reichweite und Restwert maßgeblich. Wichtig ist daher ein Batteriecheck, der den sogenannten „State of Health“ (SoH) ermittelt. Er gibt Aufschluss über die verbleibende Kapazität – eine wichtige Entscheidungsgrundlage. Zu bedenken ist bei allen Anschaffungsvarianten die Frage nach der Ladeinfrastruktur. Ist eine Wallbox zuhause möglich oder sind öffentliche Ladesäulen die Hauptanlaufstelle? Spätestens dann gilt es, die günstigsten Tarife zu vergleichen.

e VITARA eAxe Comfort

SUZUKI
By Your Side

Auch prima fürs Brötchenholen.



Für 299 EUR mtl. leasen.¹
Bei 2.000,00 Euro Anzahlung.

e VITARA eAxe Comfort (61 kWh-Batterie) Verbrauchswerte: Energieverbrauch kombiniert: 15,1 kWh/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO₂-Klasse: A. Abbildung zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattung. Abbildung zeigt KI-generierte Inhalte.

Manfred Knappe GmbH & Co.KG

Gmelchstraße 37 • 83278 Traunstein
Telefon: 0861 166790 • Telefax: 0861 1667912
E-Mail: knappe-traunstein@suzuki-handel.de
www.suzuki-handel.de/knappe-traunstein

¹ Leasingbeispiel für einen Suzuki e VITARA eAxe Comfort (61 kWh-Batterie) (128 kW | 174 PS | Elektromotor mit fester Übersetzung | Kraftstoffart Strom). Auf Basis des Fahrzeugpreises: 29.490,00 Euro; Laufzeit: 36 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; Leasingsonderzahlung: 2.000,00 Euro; 36 monatliche Leasingraten à 299,00 Euro; zzgl. einmalig 1.190,00 Euro Bereitstellungskosten und einmalig 0,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtkosten über 36 Monate Vertragslaufzeit: 12.764,00 Euro. Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt allein für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.



Foto: DJD/ACV Automobil-Club Verkehr/
Getty Images/Maskot

7				3			6	5
	5	8			7		9	
				2	8		4	3
				3	7			9
5	9						8	1
2				5	9			
8		2		1	6			
	7		8			2	5	
9	6			4				8

GEHORSAM UNBEGREIFLICH
SACHHEIT FÜR ABGABE
PÄPSTLICHE DEMONSTRATION
HAUSKUNDE KANNALOT
GRADUAT DELTANER
FEIERT ALLE URSACHEN
PETER OVALSWEIT
WIRTSCHAFTSUNTER
SCHNITTSTRECKE

7 2 4 9 3 1 8 6 5
4 9 3 1 8 6 5 2 7
8 3 2 5 1 6 9 4 7
2 8 7 1 5 6 9 3 4
5 9 3 6 2 4 7 8 1
1 4 6 3 7 8 5 2 9
6 1 9 2 8 5 4 7 3
3 5 8 4 6 7 1 9 2
8 6 5 1 3 9 4 7 2

Rätsel Spaß

Kreuzworträtsel | Sudoku



Schotter unter zwei Rädern im Wiedtal

(djd-k). Wer mit dem Gravelbike alle Möglichkeiten ausreizen will, findet im Wiedtal und auf den Höhen des Naturparks Rhein-Westerwald vier neue, abwechslungsreiche Rundtouren. Sie wurden für den rheinland-pfälzischen Tourismuspreis 2025 in der Kategorie „Innovation des Jahres“ nominiert und erreichten eine Top-3-Platzierung. Zwischen Koblenz und Bonn verlaufen die Routen querfeldein durch vielfäl-

tige Landschaften: Wälder und Wiesen, romantische Bachtäler, aussichtsreiche Hochebenen, Kapellen und Kreuzwege sorgen für abwechslungsreiche Touren und außergewöhnliche Fotomotive. Knackige Anstiege gehören im Mittelgebirge natürlich dazu, die Routen sind aber auch mit dem E-Mountainbike befahrbar. Unter www.wiedtal.de sind GPX-Tracks zu den Gravelbike-Strecken und Unterkünfte zu finden.

Vom Pixel zum Papier

(djd-k). Schöne Momente wie Familienfeste oder Urlaubsreisen verdienen es, dauerhaft festgehalten zu werden. Doch oft geraten digitale Schnappschüsse auf dem Smartphone schnell wieder in Vergessenheit. Dabei lassen sich Fotos etwa mit der kostenfreien Pixum App in hochwertige Erinnerungsstücke wie Fotobücher, Wandbilder oder Fotodrucke verwandeln. Die intuitive Bedienung

ermöglicht die Bildbearbeitung und Gestaltung direkt unterwegs oder bequem vom heimischen Sofa aus. Unter www.pixum.de/app ist der digitale Helfer kostenfrei für iOS und Android verfügbar. Damit die Aufnahmen optimal gelingen, helfen einfache Kniffe: das Objektiv stets sauber halten, natürliches Licht statt des Blitzes nutzen und für mehr Dynamik bei der Bildgestaltung die Drittelregel beachten.

bildhafte Redewendung	Haarwild der hohen Jagd	Einheit der Fluidität	Bau-stoff-arten	Kose-wort für Groß-mutter	russi-sches Parla-ment	irischer James Bond (Pierce)	Ruinen-stätte im Iran	Hunde-laute	Buch der Bibel	gewalt-bereit
				unbe-irrbar, hart						
Folg-samkeit	„Reich der Mitte“			Meeres-bucht	sehr schnel-les Fahren					
			lichtarm	Haupt-stadt der Algarve			Mantel der Araber			Kitz-bühler Abfahrts-piste
Ange-legen-heit	Orien-tale	Fremd-wortteil: Volk			Film-licht-empfind-lichkeit		an-ständig, korrekt		italie-nisch: ja	
japani-sche Gedicht-form			japa-nische Währung		Tasten-instru-ment		flink, schnell			
behörd-liche Ver-fügung				Hoch-gebirgs-weide	Radio-frequenz				Chaos	
		Glied eines Spinnen-beins		in den Adels-stand heben			islam. Rechts-gelehr-ter	poetisch: in Richtung		
Winkel-maß	Papst-name	Werk-zeug			Stadt im Sauer-land	prähisto-rischer Abschnitt				
Vorname des Sängers Krauss				US-Autorin † (Anais)	ei-förmig		dt. Rund-funk-sender (Abk.)			nord. Göttin d. Vergan-genheit
		Frauen-unter-leidung (Abk.)	Frauen-nacht-gewand				Teil der Bibel (Abk.)	Necke-rei	babylo-nische Gottheit	
persön-liches Fürwort	Rufname des Boxers Scholz			Ort bei Gronau (Münster-land)		Beruf im Bau-gewerbe				
ein Möbel-stück					Kfz-Teil					

Via Vita

Gesundheit unter einem Dach

Tag der offenen Tür

Fünf Gesundheitsangebote stellen sich vor

Samstag, 19. September 2026

10 – 15 Uhr · Marktstraße 7, Grabenstätt

DAS FINDEN SIE BEI UNS

Optik Ager

Brillen, Sonnenbrillen und Sehberatung

Seelenheilkunde Chiemsee · Petra Kohler

Heilpraktikerin für Psychotherapie

BalanceRaum Chiemsee · Lena Brandl

Cranio Sacral Balance, Symbio Harmonizer M.E.D.

Naturheilpraxis Sabina Empl

Heilpraktikerin

DarmGesund Akademie

Aus- und Weiterbildung rund um Darmgesundheit

10:00 Uhr Begrüßung, das Haus stellt sich vor

13:30 Uhr Vortrag „Symbio Harmonizer M.E.D.“

Snacks und Erfrischungen sind für Sie da.
Keine Anmeldung nötig, wir freuen uns auf Sie!

Fünf Gesundheitsangebote unter einem Dach: VIA VITA lädt ein zum Tag der offenen Tür

-Anzeige-

In der Marktstraße 7 in Grabenstätt ist in den vergangenen Monaten etwas Neues gewachsen. Fünf Gesundheitsangebote haben sich zusammengeschlossen zu VIA VITA, Gesundheit unter einem Dach. Am Samstag, den 19. September, öffnen sie gemeinsam ihre Türen und laden alle Interessierten herzlich ein.

Dazu gehören Optik Ager, die Praxis für Seelenheilkunde Chiemsee von Petra Kohler, der BalanceRaum Chiemsee von Lena Brandl, die Naturheilpraxis von Sabina Empl und die DarmGesund Akademie. So unterschiedlich die Ansätze sind, sie ergänzen sich.

"Wir haben gemerkt, wie viel entsteht, wenn nicht jeder für sich arbeitet, sondern miteinander. Genau das möchten wir zeigen." So das Resümee der fünf.

Der Tag beginnt um 10 Uhr mit einer Begrüßung, bei der sich das Haus vorstellt. Danach stehen die Räume offen für Gespräche und Einblicke in die tägliche Arbeit. Um 13:30 Uhr folgt ein Vortrag zum Thema Symbio Harmonizer M.E.D., gegen 15 Uhr klingt der Tag aus. Für Snacks und Erfrischungen ist gesorgt, eine Anmeldung ist nicht nötig.

Mit VIA VITA entsteht in Grabenstätt ein neues Gesundheitsangebot für die Menschen aus dem Ort und der Umgebung. Wir freuen uns darauf, künftig gemeinsam etwas zur Gesundheit der Menschen in der Region beizutragen. Kommen Sie vorbei und lernen Sie uns kennen.

Tag der offenen Tür bei VIA VITA

Samstag, 19. September 2026, 10 bis 15 Uhr
Marktstraße 7, 83355 Grabenstätt



**Ihre Immobilien-
spezialisten
am Chiemsee.**

VON POLL IMMOBILIEN
Partner-Shop Chiemsee
Bernauer Straße 23
83209 Prien am Chiemsee
T.: 08051 - 96 18 80 0
chiemsee@von-poll.com

www.von-poll.com/chiemsee

ASCHAU IM CHIEMGAU

Modernes A+ Landhaus mit
sep. ELW, gr. Doppelgarage,
Carport + Blick auf Schloss
Hohenaschau + Berge

- ca. 186 m² Wohnfläche
- 6,5 Zimmer
- ca. 533 m² Grundstücksfläche

Energiebedarfsausweis

- Baujahr 2015
- Endenergiebedarf 29,10 kWh/(m²a)
- Energieeffizienzklasse A+
- wesentl. Energieträger Strom

Kaufpreis 1.460.000 €

Käufer- u. Verkäuferprovision:
3,57 % (inkl. MwSt)



Wir frischen Ihre Werbung auf!



Mit einer individuell gestalteten Anzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt!

LINUS WITTICH Medien KG

Windeckstraße 1 · 83250 Marquartstein · Tel.: 08641 97810
anzeigen@wittich-chiemgau.de · www.wittich.de



GUT SOSSAU

HOFVERKAUF

Feines aus der Region

19. September 2026, 9-15 Uhr
mit Hofführung um 11 Uhr & 13 Uhr

**Fleisch-, Wurst-, Wild- & Käsespezialitäten
aus eigener Herstellung**

- Weißwurst-Frühstück, Kaffee & hausgemachte Kuchen
Ab 11 Uhr grillen wir für Sie! Sonnenterrasse und Stüberl geöffnet
- Frische & geräucherte Fische, Honigprodukte Irmi Strauch,
Bio-Sauerteigbrote von der Brotquelle Prien, Evi's Mogntratzlerl
- Musikalische Unterhaltung
mit den „Krax'nback Loda'n"

**Bücherflohmarkt zu Gunsten
der Pflege-Stiftung Meltl**
(keine externen Aussteller)

**Sossauer
DRY AGED
BEEF**

Gut Sossau 31 | 83355 Grabenstätt | www.gut-sossau.de

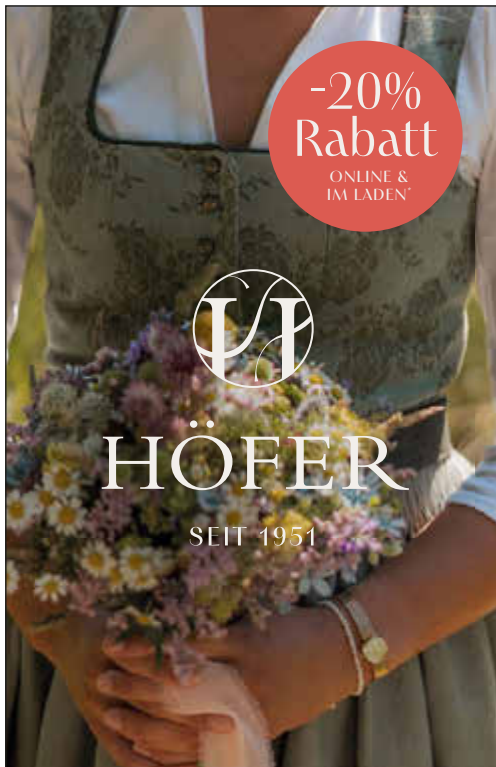
FAMILIENBETRIEB IN 4. GENERATION

Wir blicken nicht nur auf unsere langjährige berufliche Erfahrung zurück,
sondern schöpfen auch aus persönlichem Erleben.
Wir nehmen uns Zeit und hören Ihnen zu.



BESTATTUNGSDIENST
Ferdinand Huber
GmbH

Obere Hammerstraße 3 · 83278 Traunstein · 0861-4318
info@bestattung-huber.de · www.trauer-traunstein.de



**-20%
Rabatt**
ONLINE & IM LADEN

HÖFER
SEIT 1951

Wir feiern!
**75 JAHRE HÖFER
STOFFE**



DIRNDL- UND TRACHTENSTOFFE,
NÄHZUBEHÖR, KURZWAREN.

FESTWOCHE vom 23. bis 26. September '26

MIT FÜHRUNGEN DURCH UNSERE
WEBEREI SOWIE TOLLEN ANGEBOTEN
UND SCHNÄPPCHEN.

AM SAMSTAG 26.9. VON 10 – 15 UHR
MIT LIVEMUSIK, GETRÄNKEBAR,
TOMBOLA UND KINDERPROGRAMM.

AKTIONSÖFFNUNGSZEITEN

MI		23.9.	9 – 17 UHR
DO		24.9.	9 – 19 UHR
FR		25.9.	9 – 17 UHR
SA		26.9.	10 – 15 UHR

Goethestraße 15, 83209 Prien a. Chiemsee

*Nur gültig für Lagerware vom 25.9. bis 26.9.2026.
Nicht kombinierbar mit anderen Vorteilen, Sonderpreise
ausgenommen.

MEHR INFOS ZUM PROGRAMM AUF
WWW.HOEFER-STOFFE.DE

📍 @HOEFERSTOFFE

Einfach Heimat.



Ihre regionalen Zeitungen.



**LINUS WITTICH
Medien KG**

Tel.: 08641 97810
Fax: 08641 978122
anzeigen@wittich-chiemgau.de
www.wittich.de



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ihre regionalen Zeitungen

